

BRAKE tuell

von Brakern für Brake
und Umgebung

Ausgabe Nr. 82
Dezember 2020

THEMEN · NEWS · INFOS



Weihnachtsbaum-Abholservice
➔ Seite 27



Versicherungsagentur
sponsert Reflektionskragen
➔ Seite 30

Echtes Handwerk aus Brake — für Brake

Seit über 90 Jahren sind wir für Sie da.



BÄCKEREI ROLF
Seit 1922

Mit der ROLFCARD genussvoll sparen!

3-in-1: Geldwertkarte, Gutschein, Rabattkarte
Ab 20 Euro Geldwert gibt es 10% des Wertes dazu!



Lesen Sie in dieser Ausgabe:

Thema	(ab) Seite
Berichte aus der Bezirksvertretung von Regina Klemme-Linnenbrügger (SPD).....	3
SPD Brake	4
Heimattreu(n)de	9
Aus den Kirchengemeinden	10
Braker Kalender	12
Soziales	14
Verbrauchertipps.....	18

Weihnachten steht vor der Tür.

Die festliche Jahreszeit beginnt. Vergessen Sie für ein paar Tage die Hektik des Alltags und genießen Sie eine schöne Zeit im Kreise Ihrer Lieben. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Weihnachten!



Stefanie König & Mario Filipiak

Allianz Generalvertretung
Braker Str. 94
33729 Bielefeld

stefanie.koenig@allianz.de
mario.filipiak@allianz.de

Tel. 05 21.7 72 46 06



wir gehen zu . . .



Holzweiler's Schnellimbiss

Braker Str. 46a · Bielefeld-Brake · Tel. 0521/76 14 16

Meisterbetrieb

Friedrich

Heizung Sanitär

Herforder Straße 602 · 33729 Bielefeld
Tel: 0521-762988 · Fax: 0521-3294040
info@meisterbetrieb-friedrich.de
www.meisterbetrieb-friedrich.de

BRAKE

tuell

Impressum

Redaktion:

Olaf Tiemann

olaf.tiemann@druckerei-tiemann.de

Erscheinungsweise: 4 x jährlich

Druckauflage: 6.500 Exemplare

Verteilung:

an alle Haushalte in Brake,
Milse und Stedefreund.

Herausgeber:

FOL
Tiemann
GmbH + Co. KG

Grafenheider Straße 94
D-33729 Bielefeld-Brake

Telefon (0521) 97715-0
Telefax (0521) 97715-10

Die angelieferten Textbeiträge spiegeln nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.
Für unaufgefordert eingereichte Manuskripte keine Garantie der Veröffentlichung.

Produktion:

Druckerei
tiemann
GmbH + Co. KG

fol@druckerei-tiemann.de
www.druckerei-tiemann.de

Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe
ist Freitag, der 12. März 2021.

Die 83. Ausgabe erscheint am 26. März 2021.

Berichte aus der Bezirksvertretung (BZV)

von Regina Klemme-Linnenbrügger (rkl), SPD-Bezirksvertreterin BZV Heepen



BZV Kurzgefasst

Konstituierende Sitzung der BZV

Die konstituierende Sitzung der BZV fand am 5. November 2020 in Heepen statt. Mit den Stimmen von SPD, CDU, Grünen und der FDP wurden an diesem Tag Holm Sternbacher (SPD) erneut zum Bezirksbürgermeister und Elke Grünewald (CDU) zur stellvertretenden Bezirksbürgermeisterin gewählt. Christdemokraten und Sozialdemokraten hatten sich im Vorfeld geeinigt, eine gemeinsame Liste zu bilden.

Dieses Vorgehen macht deutlich, dass wir über die Parteigrenzen hinweg eine gute Zusammenarbeit zum Wohle des Stadtbezirkes pflegen. Mit einem Wahlergebnis von 15 zu 1 wurde dann das bewährte Team bestätigt. Nur ein Mitglied stimmte dagegen, eines fehlte.

Als erste Amtshandlung verabschiedete Holm Sternbacher danach die Bezirksvertreter Bernd Schatschneider (ehemals LINKE), Rainer Blum und Heinz Brosig (beide SPD) sowie Elke Kralemann (CDU) und Lieselotte Kötnitz (BfB).

Bernd Schatschneider hat sich in den zwei Legislaturperioden, in denen er der BZV Heepen angehörte, sehr für Brake bzw. insbesondere für die Grünanlagen eingesetzt. Dafür gab es einen besonderen Dank von Sternbacher.

Der neuen BZV gehören jeweils sechs Mitglieder von SPD und CDU, zwei Mitglieder der Grünen und jeweils ein Mitglied der FDP, Linken und AfD an.

rkl

GARTEMANN GmbH

- Bedachung
- Industriedächer
- Asbestsanierungen
- Klempnerarbeiten
- Fassaden
- Zimmerarbeiten
- Gerüstbau, Gründächer
- Metaldächer

Grafenheider Str. 88a · 33729 Bielefeld
 Telefon 05 21 / 77 19 19
 mobil: 01 73 / 5 11 43 72
 E-Mail: gartemanngmbh@bitel.net

Liebe Brakerinnen und Braker,

ich wünsche Ihnen und Ihren Familien eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr alles Gute.

*Ihre
Regina Klemme-Linnenbrügger*

Rolf Steffen

Dach · Bau · Service

Zimmerermeister

Glückstädter Str. 56a
33729 Bielefeld
Mobil: 01 71 4 63 60 28

www.steffen-Dachbau.de
steffen-holzbau@gmx.de

ELEKTRO JUNKER

GmbH

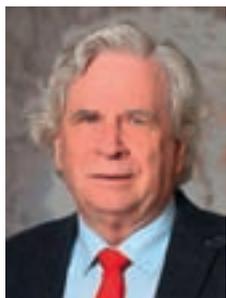
Beratung - Verkauf - Kundendienst

Der Radsportprofi

- zuverlässig
- kompetent
- preiswert

Braker Str. 29 • 33729 Bielefeld-Brake
Tel. (05 21)7 69 10 • www.junker-it.com

Bezirksvertretung (BZV)



Liebe Brakerinnen, liebe Braker,

am 5. November 2020 wurde ich als Bezirksbürgermeister und Elke Grünewald von der CDU als meine Vertreterin wiedergewählt.

Seit 2009 kümmere ich mich als Ihr Bezirksbürgermeister um Ihre Wünsche und Anliegen in Brake, aber auch in den Stadtteilen Altenhagen, Milse, Baumheide, Bröninghausen, Oldentrup und Heepen. Ich bin mit den Sorgen und Nöten der Menschen im Stadtbezirk vertraut.

Ich werde mich auch in Zukunft für den Stadtbezirk Heepen einsetzen und bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen.

Der Vorschlag der CDU, bei der Wahl des Bezirksbürgermeisters eine gemeinsame Liste zu bilden, um einem Patt mit Stimme der AfD vorzubeugen, möchte ich ausdrücklich anerkennen. Macht es doch deutlich, dass wir in der BZV Heepen über Parteigrenzen hinweg zum Wohle des Stadtbezirks eine gute Zusammenarbeit pflegen.

Die Einigkeit von CDU, Grünen, Linken, FDP und SPD wird politische Akzente in der Bezirksvertretung Heepen jenseits der AfD setzen.

Ich freue mich auf die kommende Arbeit. In unserem Stadtbezirk gibt es viel Entwicklungspotential und viel zu tun – packen wir es an – gemeinsam.

*Bleiben Sie gesund
Ihr Holm Sternbacher.*

SPD

Die SPD in der Bezirksvertretung Heepen

*Die Vertreterinnen und Vertreter der SPD
in der neu gewählten Bezirksvertretung Heepen*



Holm Sternbacher



Thomas Euler



Regina Klemme-Linnenbrügger



Roswitha Lammel



Selcuk Solmaz



Jennifer Wittrowski

Nach der Kommunalwahl am 13. September kommt es darauf an, dass wir nun zügig in eine konstruktive Sacharbeit eintreten. Ich freue mich auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit in der neu zusammengesetzten BZV mit allen demokratisch ausgerichteten Parteien.

Betonen möchte ich, dass es in den vergangenen Jahren immer solch eine gute Zusammenarbeit der Fraktionen in der Heeper BZV gegeben hat. In diesem Sinn werde ich weiterhin Interessantes für Sie aus der BZV berichten.

In der BZV Heepen werden sechs SPD-Mitglieder für die nächsten 5 Jahre Ihre Interessen vertreten:

Allen voran, **Holm Sternbacher**, der in der konstituierenden Sitzung der BZV am 5. November mit den Stimmen der SPD, CDU, Grünen und FDP erneut zum Bezirksbürgermeister gewählt wurde.

Der gebürtige Hamburger ist als Bezirksbürgermeister fest in Heepen verwurzelt und mit den Wünschen und Sorgen der Bürgerinnen und Bürger bestens vertraut.

Er war lange Jahre Ratsmitglied. Leider konnte er bei dieser Kommunalwahl sein Mandat nicht verteidigen. Mit seiner politischen Erfahrung aus der Ratstätigkeit, im Hauptausschuss, Finanzausschuss und als Ausschussvorsitzender des ISB sowie der jahrelangen Tätigkeit in der BZV-Heepen und als Bezirksbürgermeister möchte er weiterhin zum Wohl der Bürgerinnen und Bürger eine starke Stimme für Heepen sein. Sein Motto ist und war, »Heepen – Hier fühle ich mich wohl«. In diesem Sinne möchte er den Stadtteil weiterentwickeln, ohne dabei die historischen Wurzeln zu vernachlässigen.

Der Heeper Jurist **Thomas Euler** ist seit 2014 Mitglied in der Bezirksvertretung. Er wurde einstimmig zum SPD-Fraktions-

➤ Gartengestaltung ➤ Zaunbau ➤ Baumfällungen ➤ Friedhofsgärtnerei



Thomas Barndt

- Gärtnermeister
- Garten- und Landschaftsbau

☎ 0521 771885 ✉ galabau-barndt@web.de 33729 Bielefeld

SPD

So sieht die Sitzverteilung künftig in der BZV-Heepen aus:



vorsitzenden gewählt. Damit tritt er die Nachfolge von Gerd Wäschebach an, der im August dieses Jahres verstorben war. Euler wohnt in Heepen und ist seit 2011 Geschäftsführer der AWO ImmobilienService GmbH. Er möchte sich auch in den kommenden 5 Jahren weiter aktiv für den Stadtbezirk Heepen einsetzen.

Seit vielen Jahren hat **Regina Klemme-Linnenbrügger** als Kommunalpolitikerin sowohl in der Bezirksvertretung als auch im Stadtrat die Interessen der Bürgerinnen und Bürger vertreten. Sie wurde nun – ebenfalls einstimmig – zur stellvertretenden Fraktionsvorsitzenden gewählt. Schwerpunkt der Brakerin ist die Umwelt- und Verkehrspolitik, beides wichtige Themen, um einen lebenswerten Stadtteil zu erhalten. Als geschäftsführende Gesellschafterin eines lokalen Kleinunternehmens weiß sie, wie wichtig eine gute Infrastruktur ist, um Arbeitsplätze vor Ort entstehen zu lassen. Dafür möchte sie sich auch in den kommenden 5 Jahren einsetzen. Leider konnte Klemme-Linnenbrügger nicht wieder in den Stadtrat einziehen, weil sie das Direktmandat im Wahlkreis 22 nicht gewonnen hat. Sie wird sich in der Bezirksvertretung nun weiterhin aktiv für Brake und den Heeper Stadtteil einbringen.

Jedes Kind hat das Recht auf eine individuelle Förderung unter besten Voraussetzungen. Dafür steht **Roswitha Lamme**, die sich als ehemalige Schulleiterin der Grundschule Am Homersen in der Bezirksvertretung nun insbesondere für die Schulen und Kitas im Stadtbezirk Heepen einsetzen wird. Eine Verzahnung zwischen der vorschulischen Förderung und dem fließenden Übergang in die Grundschule, räumliche und personelle Voraussetzungen sowie geplante Sanierungen liegen ihr am Herzen. Sie hat ein offenes Ohr für unsere Kitas, Schulen, Schülerinnen und Schüler und die Elternschaft.

Als ausgebildeter Spezialist im Bereich der Wirtschaftsinformatik wird sich **Selcuk Solmaz** in den kommenden 5 Jahren in der Bezirksvertretung für eine gute digitale Ausstattung und Anbindung der Schulen einsetzen. Er wird sich dafür einsetzen, dass in den Schulen eine solide Ausstattung mit Digitaltechnik erfolgt. Als gebürtiger Bielefelder, aufgewachsen in Baumheide und Vater von zwei Kindern engagiert er sich zudem dafür, dass unser Stadtteil für Familien, Kinder

Frohe Weihnachten und für das Jahr 2021 wünschen wir Ihnen immer einen Schutzengel an Ihrer Seite

Ihre Provinzial Geschäftsstelle

Axel Heywinkel
 Braker Str. 27, 33729 Bielefeld
 Tel. 0521/7708380, Fax 0521/7708388
 heywinkel@provinzial.de

Immer da, immer nah. **PROVINZIAL**
 Die Versicherung der Sparkassen

Für die Stadt, in der wir leben!

Gemeinsam allem gewachsen
 sparkasse-bielefeld.de

Wir fördern Gemeinschaft!
 Und das bereits seit 1825. Wir gehören dazu, sind mittendrin, sind ein Teil dieser Stadt – viel mehr als nur eine Bank.

Sparkasse Bielefeld

SPD

und Jugendliche attraktiv bleibt und Bildungs- sowie Betreuungsangebote weiter ausgebaut werden.

Jennifer Wittrowski wohnt mit ihrem Mann und zwei Kindern in Heepen. Sie ist seit 2004 Mitglied der SPD und wird sich in der Bezirksvertretung für die Belange der Bürgerinnen und Bürger im Stadtteil einsetzen. Dazu gehören neben sicheren Schulwegen auch bessere Radwege. Darüber hinaus liegt ihr ein attraktiver Ortskern mit sehr guten Einkaufsmöglichkeiten am Herzen.

Im Stadtrat wird der Heeper Stadtteil für die SPD künftig von **Kai-Philipp Gladow** vertreten. Er ist in Altenhagen aufgewachsen und verwurzelt. Seit dem Abschluss seines Biologiestudiums arbeitet er an seiner Doktorarbeit über die Greifvogelarten in Ostwestfalen-Lippe.

Wichtig sind ihm gleichwertige Lebensverhältnisse in der ganzen Stadt, eine gelingende Verkehrswende auch in den Außenbezirken sowie ein nachhaltiger Naturschutz. Er möchte, dass Bielefeld ist eine solidarische Stadt bleibt!

rkl

Regionalplan für OWL bis 2040

Wie Sie vielleicht schon der regionalen Presse entnommen haben, wurde der Regionalplan OWL bis 2040 im Oktober vom Detmolder Regionalrat einstimmig verabschiedet. Die Braker SPD kann wegen der Corona-Pandemie zurzeit leider keine Informationsveranstaltung für Sie anbieten. Deshalb nutze ich die Gelegenheit, Sie an dieser Stelle zu informieren.

Der Regionalplan legt die wichtigsten Ziele der Städte und Gemeinden für die kommenden Jahre fest. Es geht darin um die Nutzung von Flächen für Wohnen, Gewerbe oder Industrie ebenso wie für Natur- oder Landschaftsschutz. Auch zur Frage, wie sich die Mobilität in OWL weiter entwickeln soll, trifft der Regionalplan inhaltliche Aussagen. Der Regionalplan ist u.a. ein wichtiges Steuerungselement für den Bereich Umweltschutz, da er ein zusammenhängendes System von Schutzausweisungen wie etwa den Klimaschutz, die Schaffung eines regionalen Biotopverbundes oder den Erhalt der Kulturlandschaft beinhaltet. Daneben wird darin auch die Nutzung der Rohstoffvorkommen behandelt.

Am 1. November dieses Jahres hat nun die Phase der Beteiligung der öffentlichen Stellen und der Bürgerinnen und Bürger begonnen. Ich möchte die Braker Bevölkerung dazu aufrufen, den Regionalplan anzuschauen und sich ggf. auch einzubringen oder auch zu widersprechen.

Sie finden ihn im Internet unter www.bezreg-detmold.nrw.de

Alternativ kann der Regionalplan im Foyer des Technischen Rathauses, August-Bebelstr. 92 (Eingang Falkstr.) während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Das Technische Rathaus ist geöffnet montags bis mittwochs 8.30 bis 17.00 Uhr, donnerstags 8.30 bis 18.00 Uhr und freitags 8.30 bis 14.00 Uhr. Wer eine Stellungnahme abgeben möchte, kann diese bis zum 31. März 2021 schriftlich an:

Bezirksregierung Detmold
Dezernat 32 – Regionalentwicklung –
Leopoldstr. 15
32756 Detmold

TAGESHAUS-BRAKE

Teilstationäre Pflegeeinrichtung

Führen Sie ein selbstbestimmtes Leben in der eigenen Häuslichkeit und nutzen Sie tagsüber das Angebot der Tagespflege!



www.tageshaus-brake.de

Informationen erhalten Sie im

Tageshaus-Brake
Braker Str. 115
33729 Bielefeld

Tel. 0521 9887117

H Beckmann GmbH

Braker Str. 176
33729 Bielefeld/ Brake
Tel.: 0521/76 11 32



www.h-beckmann.de

janssen Malerfachbetrieb

Telefon 0521-9676206
www.janssen-malerfachbetrieb.de

SPD

oder per E-Mail an beteiligung-regionalplanowl@bez-reg-detmold.nrw.de bzw. über www.beteiligung-online.nrw.de/bo_detmold_RegionalplanOWL_Entwurf_2020 einreichen.

Beschlossen wird der Regionalplan nach Ende des Beteiligungsverfahrens vom Regionalrat, d.h. der politischen Vertretung des Regierungsbezirks Detmold.

Zu Ihrer Information möchte ich an dieser Stelle nur einige Aspekte herausgreifen, die m.E. von Interesse für die Brake- rinnen und Braker sind.

Die **Flächenplanung** finden Sie im Kartenblatt 13 optisch dargestellt. Im Entwurf des jetzt vorgestellten Regionalplanes ist die Johannisbachaue als Landschaftsschutzgebiet, zum Teil aber auch als Naturschutzgebiet ausgewiesen, ebenso wie das Gebiet oberhalb der aktuellen Bebauung an der Husumer Straße in Brake.

Der Grünzug an den Sieben Teichen ist partiell als Landschaftsschutzgebiet und zu Teilen als Waldgebiet in der Planung enthalten. Eine Komplette Einstufung als Landschaftsschutz ist nicht geplant. Das oberhalb der Sieben Teiche anschließende Ackerland hin zur Grundschule wird als Siedlungsfläche aufgenommen. Hier wäre im Sinn von Frischluftschneisen eine Ausweisung als Landschaftsschutzgebiet wünschenswert gewesen.

Zum Thema Verkehr und technische Infrastruktur enthält der Regionalplan auch Überlegungen zum **Radverkehr**. So heißt es auf S. 214: „Im Sinne einer alltäglichen wie freizeitaffinen Radnutzung soll das regionale Radverkehrsnetz in Ostwestfalen-Lippe in seinem Bestand gesichert und mit Blick auf eine verbesserte Verkehrssicherheit aller Verkehrsteilnehmer optimiert bzw. ausgebaut werden. ... Um die Potenziale des Radverkehrs beim Ausbau des regionalen Radverkehrsnetzes in OWL vollständig ausschöpfen zu können, soll der Übergang und die Verknüpfung zum ÖPNV weiter optimiert werden. Hierzu gehört insbesondere eine verbesserte Anbindung an Haltepunkte des ÖPNV, die Bereitstellung von entsprechenden Bike & Ride-Anlagen, aber auch eine verbesserte Mitnahmemöglichkeit des Rades in Bus und Bahn.“

Die Planung eines Radschnellweges von Herford nach Minden und dessen Verlauf ist u.a. dem angehängten Kartenmaterial zu entnehmen.

Ab S. 218 werden das **Schienennetz und Bahnhöfe** sowie geplante Haltepunkte dargestellt. Aufgrund ihrer wirtschaftlichen Bedeutung sind im Fernverkehrsnetz als Systemhalte das Oberzentrum Bielefeld sowie die Mittelzentren Gütersloh, Minden, Herford und Bad Oeynhausen als Bevölkerungsschwerpunkte in OWL auf dem ostwestfälischen Abschnitt der Strecke (Hamm)-Gütersloh-Bielefeld-Minden-(Hannover) weiterhin bedarfsgerecht einzubinden.

Unser Praxisteam wünscht Ihnen eine schöne Adventszeit, besinnliche Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Apropos Weihnachten, haben Sie schon alle Geschenke? Wenn nicht, dann überraschen Sie doch Familie, Freunde oder Bekannte mit einem Gutschein. Wir gestalten diesen gerne auch individuell nach Ihren Wünschen!



Hebridenstraße 44 in Bielefeld/Milse
Telefon: 05 21/770 70-70 oder 05 21/3 29 13 84
Fax: 05 21/770 70-219 | info@physio-buchwald.de
www.physio-buchwald.de

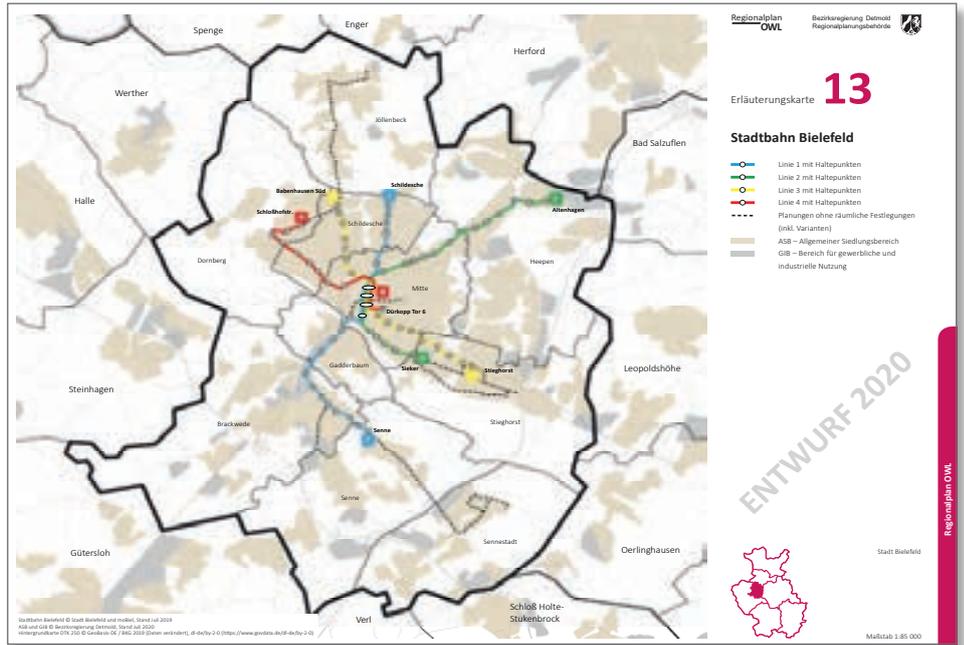
SPD

Unter der Überschrift „Leistungsfähige Entwicklung des Grundnetzes“ werden auf S.219 Ausführungen zu den bedeutenden Strecken gemacht. So heißt es dort „Die nachfolgend aufgeführten Schienenstrecken stellen das Grundnetz im Planungsraum dar. Sie sind ihrer Funktion entsprechend leistungsfähig zu entwickeln.“ Es folgt eine Aufzählung der Strecken.

Im Abschnitt Bahnhöfe und Haltepunkte auf S. 225 heißt es: „Die zeichnerisch festgelegten Bahnhöfe und Haltepunkte sollen von den Verkehrs- und Infrastrukturträgern bedarfsgerecht zu leistungsfähigen Verknüpfungspunkten im Verkehrssystem ausgebaut werden“.

Die Neueinrichtung sowie die Reaktivierung von zeichnerisch festgelegten Haltepunkten und Bahnhöfen soll sich an der vorhandenen und der geplanten siedlungsräumlichen Struktur in OWL orientieren und auf Grundlage der Nahverkehrspläne erfolgen.“ Dem angehängten Kartenmaterial ist als Haltepunkt der Braker Bahnhof zu entnehmen. In dieser Hinsicht ist ein besserer Zugang zu den Gleisen des Braker Bahnhofes dann ja auch möglicherweise einmal eine greifbare Zukunftsperspektive.

Die Erläuterungskarte 13 gibt Aufschluss über Planungen zur Stadtbahn Bielefeld. Danach ist u. a. eine Weiterführung der Linien 3 bzw. 4 bis Jöllenbeck ein Zukunftsthema.



Erläuterungskarte zum Stadtbahnverlauf aus dem Entwurf des Regionalplanes bis 2040

Liebe Brakerinnen und Braker, ich hoffe, dass ich Ihnen einige Anregungen zum Regionalplan geben konnte. Ausdrücklich ermutigen möchte ich Sie, Ihre Stellungnahme bei der Bezirksregierung einzureichen, sofern Sie in Teilen eine abweichende Meinung vertreten.

rkl

DURCHKLICKEN UND DURCHBLICKEN
 – unsere neue Internetseite.
www.meinbestatter.de

BESTATTUNGEN NIEHAUS

Braker Straße 48
33729 Bielefeld
Feldstraße 41
33609 Bielefeld

0521 7 60 11 | www.meinbestatter.de

Dipl.-Mathematikerin
LILLI TREBLER
STEUERBERATERIN

Mikadoweg 9
 33729 Bielefeld
 Tel.: (0521) 39 04 10
www.steuerberaterin-trebler.de

STEUERBERATERIN

- Steuererklärungen
- Jahresabschlüsse
- Buchführung
- Besteuerung von Photovoltaikanlagen

**Heimatverein
Brake**



Wegen der Corona-Krise mussten alle Termine im Jahr 2020 leider ausfallen.

Trotzdem hat der Heimatverein die Kränze der Stadt Bielefeld und den gemeinsamen Kranz vom Heimatverein und vom Sozialverband, im stillen Gedenken am Volkstrauertag nach dem Gottesdienst am Ehrenmal niedergelegt.

Sobald ein neuer Termin für die Jahreshauptversammlung feststeht, wird er in Brake Aktuell und der Tagespresse bekanntgegeben.

*Wir wünschen allen Leser*innen von Brake Aktuell eine schöne Weihnachtszeit, einen guten Rutsch ins Jahr 2021 und ein frohes, gesundes neues Jahr!*

**Rezept-Idee
Weihnachtspunsch**

**Zutaten
für 1 Flasche Rotwein:**

- 120 g Kandiszucker
- Saft von 2 Orangen
- Saft von 1 Zitrone
- ½ l Schwarzer Tee
- 5 Gewürznelken
- 125 ml Cognac oder Rum

Kandis in heißem Tee auflösen, Orangen-, Zitronensaft, Rotwein und Nelken hinzufügen und mischen. Alles kurz erhitzen. Fertig! Nach Belieben Cognac oder Rum hinzufügen.

Lindemann
Wohnkultur



Stoffe | Bodenbeläge | Tapeten | Farben | Sonnenschutz | Textile Raumgestaltung

Braker Str. 110 | 33729 Bielefeld | Fon 05 21 | 7 68 78 | www.lindemann-wohnkultur.de
Mo bis Fr 9 – 13 Uhr | 15 – 18 Uhr und Sa 9 – 13 Uhr



Ihr Marktplatz der Frische

Peilicke

**Jede Woche Top Qualität
zum "spitzen Preis"
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ihr E-Peilicke + Team**

**Waagestraße 6 · 33729 Bielefeld-Brake · Tel. (05 21) 9 77 45 37
Wir sind Montag bis Samstag von 08.00 – 21.00 Uhr für Sie da!**



**Ambulante Pflege und
soziale Hilfen in Brake**

Alt und Jung Nord-Ost e.V.
Team Brakhof

Brakhofstr. 16, 33729 Bielefeld
www.altundjung-nordost.org

Wir bieten vielfältige Möglichkeiten sich ehrenamtlich zu betätigen.
Wir freuen uns über Ihre Unterstützung.

Telefon 0521 7707868

Stalingrad Madonna

Licht – Leben – Liebe

*Weihnachten 1942 - Im Kessel von Stalingrad zeichnet der Pfarrer und Lazarett-
arzt Kurt Reuber mit Kohlestiften ein Weihnachtsbild für seine Kameraden in
den Schützengräben. Heimlich, auf der Rückseite einer russischen Landkarte,
bereitet er tagelang in einem behelfsmäßigem Atelier im Bunker seine Überras-
chung vor.*

Reuber war für die Nationalsozialisten ein unbequemer Mann. Der dreifache Vater und Pfarrer einer kleinen Gemeinde in Hessen war mit seinen Predigten und antifaschistischen Äußerungen aufgefallen und wurde 1939 sofort an die Ostfront einberufen. Dort war es u.a. für ihn selbstverständlich, dass er in Notfällen auch Zivilisten medizinisch versorgte.

95 mal 105 cm groß wird sein Bild. Für seine Kameraden ist der Gedanke an Weihnachten sehr weit weg. Den Glauben an die Befreiung aus dem Kessel haben sie längst aufgegeben, und doch haben einige von ihnen kleine Weih-

nachtsbäume aus Steppengras hergestellt und Lebensmittelrationen für Heilig Abend gespart. Sogar ein paar Kerzenreste haben sie noch. Immer wieder schlagen Granaten in unmittelbarer Nähe ein.

Am 24. Dezember ist es soweit. Alle singen: „Es ist ein Ros' entsprungen“ und dann öffnet Kurt Reuber eine alte Verschlagtür. Nur von einer Kerze beleuchtet, fällt der Blick der Soldaten auf Reuber's Weihnachtsbild. Andächtig und zutiefst gerührt betrachten sie das Bild der Madonna. Maria und das Kind sind in runden, weichen Formen dargestellt. Schützend sind beide in ein wei-



tes Tuch eingehüllt, die Falten im Stoff zeichnen tiefe Schatten. Maria hält das Kind nahe an sich gedrückt. Licht fällt auf die Gesichter von Mutter und Kind. Mitten in der tiefsten Dunkelheit im Kessel von Stalingrad eine Sehnsucht nach Licht – Leben – Liebe! Doch der Augenblick der weihnachtlichen Stille dauert nicht lange. Der unerbittliche Kampf um Stalingrad geht weiter.

Mit dem letzten Flugzeug wird die Zeichnung der Stalingrad-Madonna einem verwundeten Offizier mitgegeben und gelangt so gerettet zu seiner Familie. Ende Januar 1943 endet die „verlustreichste Schlacht der Weltgeschichte“. Kurt Reuber stirbt in russischer Kriegsgefangenschaft. Die meisten seiner Kameraden haben in dieser Schlacht ihr Leben verloren.

Das Original der Stalingrad Madonna hängt seit 1983 in einer kleinen Nische in der Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche in Berlin. Gestiftet von Familie Reuber, erinnert sie hier an alle Menschen, die im Widerstand gegen den Nationalsozialismus ihr Leben eingesetzt haben. Es gibt wohl keinen Besucher, der diesen stillen Ort ungerührt verlässt.

Weihnachten 2020 – Als ich an einem meiner letzten Berlinbesuche wieder einmal in der Berliner Gedächtniskirche vor dem Weihnachtsbild von Kurt Reuber stand, erinnerte ich mich an den Satz von Angela Merkel: „Diese Pandemie ist die größte Herausforde-

Wir installieren Zufriedenheit...

Ernst R. Schmidt GmbH

Braker Straße 58 • 33729 Bielefeld
Telefon: 05 21 / 7 66 28
Mobil: 01 71 / 40 80 242

Kundendienst
Sanitär
Heizung

... seit **1908**

www.schmidt-installation.de

Kompetenz in Boden und Türen!

- 60 Ausstellungstüren
- 120 Sorten Parkett
- 120 Sorten Laminat
- 25 Sorten Massivholz
- 40 Sorten Kork

Schausonntag!
Jeden 1.- und 3. Sonntag im Monat von 14 - 17 Uhr*
(*keine Beratung, kein Verkauf)

Öffnungszeiten
Mo-Fr 8-18 Uhr
Sa 9-13 Uhr

Braker Straße 12
33729 Bielefeld
Direkt an der B 61
Tel. 05 21/5 60 32-0
Fax 05 21/5 60 32-32

HolzLand Brinkmann

Laminat • Parkett • Massivholzdielen • Kork • Linoleum • u.v.m.

„... und das immer unter Lebensgefahr, übertraf bei Weitem alles, was wir z. Zt. an Isolation in der Corona Pandemie erleben. Es hat eine ganze Generation geprägt.“

Jochen Klepper, einer unserer bekanntesten Liederdichter, der am 11. Dezember 1942 mit seiner jüdischen Frau den Freitod wählte, dichtete in seinem bekannten Adventslied „Die Nacht ist vorgedrungen“ diese Trostzeilen (⇨):

Ruth Köhne

(Quelle: Karoline Kuhla, Stalingrad Madonna: Kurt Reuber und seine berühmte Zeichnung / Bild: Wikipedia)

*Noch manche Nacht wird fallen
auf Menschenleid und Schuld.
Doch wandert mit uns allen
der Stern der Gotteshuld.
Beglänzt von seinem Lichte,
hält euch kein Dunkel mehr.
Von Gottes Angesichte
kam euch die Rettung her.*

EG 16,4

mobilitas®
IHR PFLEGE- UND SOZIALTEAM
KOMPETENT & FLEXIBEL



Pflegedienstleiterin
Manuela Frenz

Unser ambulanter Pflegedienst **Mobilitas GmbH** hat seit September letzten Jahres einen Standort in Brake, an der Braker Str. 72, mit dem Schwerpunkt Palliativversorgung.

Ziel der Palliativmedizin ist es, schwerkranken Menschen in ihrer vertrauten Umgebung ein würdevolles, geborgenes Leben zu ermöglichen, was sich immer an ihren persönlichen Wünschen und Bedürfnissen orientiert.

Wir begleiten und unterstützen Sie und Ihre Angehörigen mit einem qualifizierten Team. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wir beraten Sie gern!

Mobilitas GmbH
Braker Str. 72
33729 Bielefeld
Tel: 0521 96 75 44 66



Traumfänger
HOSPIZVEREIN

Den Tagen mehr Leben geben

Der Hospizverein Traumfänger Bielefeld e.V. unterstützt die Wünsche und Bedürfnisse der Sterbenden und ihrer Angehörigen. Wesentlicher Bestandteil ist das Engagement ehrenamtlicher Mitarbeiter. Sie schenken Zeit für Gespräche, lesen vor, begleiten kleinere Spaziergänge und entlasten durch ihr Dasein die Angehörigen.

Unsere Hilfen stehen jedem Menschen offen, unabhängig von Religion, Nationalität, Weltanschauung, Art der Erkrankung und sind kostenfrei.

Wir freuen uns auf Ihren Kontakt und beraten Sie gern!

Sie finden uns in den Räumlichkeiten der Mobilitas GmbH:
Braker Str. 72
33729 Bielefeld
Tel: 0521 96754468
E-Mail: info@traumfaenger-bielefeld.de

PHYSIOfit
Gesundheitszentrum

**Beschenken Sie Ihre Liebsten
mit Gesundheit zu Weihnachten!**

- 1 x Massage mit Heißluft **25€** statt 30€
- 5 x Massage mit Heißluft **135€** statt 150 €
- 10er Karte Fitnessstudio/ Kurse **49€** statt 65€

Milser Str. 40A
33729 Bielefeld

Tel.: 0521 / 98 62 86 14
info@physio-fit-bielefeld.de

Fitnessstudio · Physiotherapie · Rehasport
Fitnesskurse · Präventionskurse

Der Brake Kalender 2021

WOCHE	JANUAR 53 1 2 3 4	FEBRUAR 5 6 7 8	MÄRZ 9 10 11 12 13	APRIL 13 14 15 16 17	MAI 17 18 19 20 21 22	JUNI 22 23 24 25 26
Montag	4 11 18 25	1 8 15 22	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28
Dienstag	5 12 19 26	2 9 16 23	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29
Mittwoch	6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Donnerstag	7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24
Freitag	1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25
Samstag	2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26
Sonntag	3 10 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27
WOCHE	JULI 26 27 28 29 30	AUGUST 30 31 32 33 34 35	SEPTEMBER 35 36 37 38 39	OKTOBER 39 40 41 42 43	NOVEMBER 44 45 46 47 48	DEZEMBER 48 49 50 51 52
Montag	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
Dienstag	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28
Mittwoch	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
Donnerstag	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30
Freitag	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
Samstag	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
Sonntag	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
Neujahr	01. Januar	Ges. Feiertag	01. Mai	Fronleichnam	03. Juni	Weihnachten
Karfreitag	02. April	Himmelfahrt	13. Mai	Ges. Feiertag	03. Oktober	25./26. Dezember
Ostermontag	05. April	Pfingstmontag	24. Mai	Allerheiligen	01. November	

Weihnachtsferien: 23.12.20 bis 06.01.21 · Osterferien: 29.03.21 bis 10.04.21
 Pfingstferien: 25.05.21 · Sommerferien: 05.07.21 bis 17.08.21 · Herbstferien:
 11.10.21 bis 23.10.21 · Weihnachtsferien 21/22: 24.12.21 bis 08.01.22

Katholische Gottesdienste in der Weihnachtszeit



Samstag, 12. Dezember 2020

17.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

Sonntag, 13. Dezember 2020

10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph

11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin

17.00 Uhr Bußandacht Maria Königin

Sonntag, 20. Dezember 2020

10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph

11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin

11.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

Donnerstag, 24. Dezember 2020

Die kath. Kirchen im Bielefelder Osten

sind von 14.30 Uhr bis 18.30 Uhr

geöffnet. Auf einem Stationsweg zur

Krippe durch die weihnachtlich ge-

schmückte und durch Musik erfüllte Kir-

che können Sie Weihnachten erleben.

22.30 Uhr Christmesse Maria Königin

23.00 Uhr Christmesse St. Joseph

23.00 Uhr Christmesse in Liebfrauen

23.00 Uhr Christmesse in St. Hedwig

24.00 Uhr Christmesse d. kroat. Gem.

Zu den Christmessen müssen Sie sich

anmelden (Telefonisch oder digital)

Freitag, 25. Dezember 2020

10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph

11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin

11.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

13.00 Uhr Hl. Messe d. kroat. Gemeinde

Samstag, 26. Dezember 2020

9.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin

13.00 Uhr Hl. Messe d. kroat. Gemeinde

Sonntag, 27. Dezember 2020

9.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph

11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin

17.00 Uhr Kirchenmusikalische Andacht

in Liebfrauen

Donnerstag, 31. Dez. 2020 (Silvester)

17.00 Uhr Jahresschlussamt St. Joseph

18.00 Uhr Jahresschlussamt M. Königin

Freitag, 1. Januar 2021 (Neujahr)

11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin

11.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

Ab dem 2. Januar 2021 gilt die

bekannte Gottesdienstordnung!

Sonntag, 3. Januar 2021

10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph

11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin

11.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

Nach den Gottesdiensten Aussendung

der Sternsinger unter den Bedingungen

der Corona-Schutzverordnung.

Sonntag, 10. Januar 2021

Dankgottesdienste für das Ehrenamt

10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph

11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin

11.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

Pfarrzentrum Maria Königin, Donauschwabenstraße 38-40
 Kirche St. Joseph, August-Bebel-Str. 7 · Kirche Hl. Kreuz, Grundstr. 30

Weitere Informationen erhalten Sie durch die aktuellen
 Pfarrnachrichten oder Sie informieren sich auf unseren Internetseiten:
www.maria-koenigin-bielefeld.de · www.katholisch-bielefeld-ost.de

**Hat Dein Auto auch mal Beulen,
 brauchst Du nicht gleich zu heulen.
 In Bielefeld-Milse auf dem Hönerfeld,
 lockert man noch für kleines Geld.**

Beckmann Autolackiererei
 die freundliche Lackiererei in Ihrer Nähe
 Tel. 0521/761130

Fr 04.12.20	Erscheinungstermin Brake Aktuell Nr. 82
Sa 05.12.20	
So 06.12.20	2. Advent, Nikolaus
Mo 07.12.20	
Di 08.12.20	Abfallkalender: Biotonne
Mi 09.12.20	
Do 10.12.20	
Fr 11.12.20	
Sa 12.12.20	
So 13.12.20	3. Advent
Mo 14.12.20	
Di 15.12.20	Abfallkalender: Restmüll
Mi 16.12.20	
Do 17.12.20	
Fr 18.12.20	
Sa 19.12.20	„Braker Friedensgruß“ um 18:00 Uhr auf dem Marktplatz
So 20.12.20	4. Advent
Mo 21.12.20	Abfallkalender: Biotonne
Di 22.12.20	
Mi 23.12.20	NRW: Weihnachtsferien-Beginn
Do 24.12.20	Heiligabend
Fr 25.12.20	1. Weihnachtstag
Sa 26.12.20	2. Weihnachtstag
So 27.12.20	
Mo 28.12.20	Abfallkalender: Wertstoffe
Di 29.12.20	Abfallkalender: Restmüll
Mi 30.12.20	
Do 31.12.20	Silvester
Fr 01.01.21	Neujahr
Sa 02.01.21	
So 03.01.21	
Mo 04.01.21	
Di 05.01.21	Abfallkalender: Biotonne
Mi 06.01.21	Heilige Drei Könige NRW: Weihnachtsferien-Ende
Do 07.01.21	
Fr 08.01.21	
Sa 09.01.21	Weihnachtsbaum-Abholservice an allen Straßen in Brake
So 10.01.21	
Mo 11.01.21	
Di 12.01.21	Abfallkalender: Restmüll
Mi 13.01.21	
Do 14.01.21	
Fr 15.01.21	
Sa 16.01.21	
So 17.01.21	
Mo 18.01.21	
Di 19.01.21	Abfallkalender: Biotonne
Mi 20.01.21	
Do 21.01.21	
Fr 22.01.21	
Sa 23.01.21	
So 24.01.21	
Mo 25.01.21	Abfallkalender: Wertstoffe
Di 26.01.21	Abfallkalender: Restmüll
Mi 27.01.21	
Do 28.01.21	
Fr 29.01.21	
Sa 30.01.21	
So 31.01.21	

Mo 01.02.21	
Di 02.02.21	Abfallkalender: Biotonne
Mi 03.02.21	
Do 04.02.21	
Fr 05.02.21	
Sa 06.02.21	
So 07.02.21	
Mo 08.02.21	
Di 09.02.21	Abfallkalender: Restmüll
Mi 10.02.21	
Do 11.02.21	
Fr 12.02.21	
Sa 13.02.21	
So 14.02.21	
Mo 15.02.21	Rosenmontag
Di 16.02.21	Abfallkalender: Biotonne
Mi 17.02.21	
Do 18.02.21	
Fr 19.02.21	
Sa 20.02.21	
So 21.02.21	
Mo 22.02.21	Abfallkalender: Wertstoffe
Di 23.02.21	Abfallkalender: Restmüll
Mi 24.02.21	
Do 25.02.21	
Fr 26.02.21	
Sa 27.02.21	
So 28.02.21	
Mo 01.03.21	
Di 02.03.21	Abfallkalender: Biotonne
Mi 03.03.21	
Do 04.03.21	
Fr 05.03.21	
Sa 06.03.21	
So 07.03.21	
Mo 08.03.21	
Di 09.03.21	Abfallkalender: Restmüll
Mi 10.03.21	
Do 11.03.21	
Fr 12.03.21	Redaktionsschluss Brake Aktuell Nr. 83
Sa 13.03.21	
So 14.03.21	
Mo 15.03.21	
Di 16.03.21	Abfallkalender: Biotonne
Mi 17.03.21	
Do 18.03.21	
Fr 19.03.21	
Sa 20.03.21	
So 21.03.21	
Mo 22.03.21	Abfallkalender: Wertstoffe
Di 23.03.21	Abfallkalender: Restmüll
Mi 24.03.21	
Do 25.03.21	
Fr 26.03.21	Erscheinungstermin Brake Aktuell Nr. 83
Sa 27.03.21	
So 28.03.21	

Alle Angaben auf dieser Doppelseite ohne Gewähr und ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Die Termine des Abfallkalenders haben ihre zentrale Gültigkeit nur für Brake. Im übrigen Verteilgebiet der Zeitung kommt es zu Verschiebungen.

ACHTUNG!

Alle Termine nur in Planung!

Bitte erkundigen Sie sich genau wegen der aktuellen Entwicklung des Corona-Virus, ob die angegebenen Termine stattfinden!

Advent und Weihnachten in der evangelischen Kirchengemeinde Brake

„Hoffnungshorizonte“ – Musikalische Besinnung im Advent

Freitag, 27.11., 4.12., 11.12., und 18.12. jeweils um 19.00 Uhr in der Evangelischen Kirche in Brake.

Heilig Abend

14.30 Uhr „Ihr Kinderlein kommet“ – eine Krabbelweihnacht

15.30 Uhr Weihnachten für Jung und Alt

16.30 Uhr Andacht mit experimenteller Weihnachtsgeschichte

17.30 Uhr „Licht in der Nacht“ – Krippenandacht

18.30 Uhr „Fürchtet euch nicht“ – Krippenandacht

23.00 Uhr „Wer nimmt das Kind?“ – Christnachtsgottesdienst

Bitte melden Sie sich unbedingt zu dem Heilig Abend Gottesdienst Ihrer Wahl an, da die Teilnehmendenzahl auf 60 Personen begrenzt ist je Veranstaltung. Die Anmeldung geht am einfachsten online über

www.bielefeld.jetzt/weihnachten2020

Wir sind natürlich auch gerne bei der Anmeldung behilflich. Melden Sie sich dazu möglichst zeitnah im Gemeindebüro (Tel.46794) montags – donnerstag von 9.00 – 12.20 Uhr



WIR STEMMEN ES FÜR SIE !

- ✓ **Baumpflege und Baumfällung**
- ✓ **Gartenpflege**
- ✓ **Gartengestaltung**
- ✓ **Dachbegrünung**
- ✓ **Pflasterarbeiten**
- ✓ **Teichbau**
- ✓ **Zaunbau**
- ✓ **Rodungsarbeiten**
- ✓ **Pflanzenarbeiten und Erdarbeiten**
- ✓ **Bewässerung und Entwässerung**

Lukas Hantel | Maagshöhe 11 | 33729 Bielefeld | Tel. 017631013781
mail@hantels-galabau.de | www.hantels-galabau.de



Liebe Freundinnen und Freunde der AWO-Brake,

die Advents- und Weihnachtszeit ist in diesem Jahr anders, die netten Begegnungen und das Miteinander auf dem Ökumenischen Weihnachtsmarkt, die AWO-Weihnachtsfeier für alle Braker/innen ab 70 Jahre fallen aus. Natürlich auch die Feiern in jedem Verein sowie den AWO-Gruppen.

Die echten Kontakte fehlen, die gerade in der Advents- und Weihnachtszeit wichtig sind, besonders für die älteren Mitmenschen. Die Lebensqualität ist eine andere – aber um uns und andere vor dem Corona-Virus zu schützen, sind all diese Maßnahmen wichtig und richtig.

Für den Jahresanfang 2021 plant die AWO-Brake noch keine Aktivitäten, zu viele Planungen mussten jetzt abgesagt werden. Sobald es wieder möglich ist, werden alle Interessierten umgehend informiert.

Gerne möchte die AWO-Brake wieder Treffen im Wohncafé und Kinder- und Jugendhaus Brake anbieten und natürlich die beliebten Busfahrten mit Bernd Adler.

Bitte bleiben Sie gesund und zuverlässig. Halten Sie telefonischen Kontakt zueinander.

*Die AWO-Brake wünscht allen Braker*innen trotz der Corona-Pandemie eine besinnliche Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest.*

Zum Jahreswechsel die Hoffnung, auf ein wieder „normales“ Alltagsleben.

Mit herzlichen Grüßen
Annette Becker
für den Vorstand der AWO-Brake

Friedenslicht aus Bethlehem



Jedes Jahr entzündet ein Kind aus Oberösterreich – Linz – in der Geburtsgrube Jesu das Friedenslicht. Es wird in einer Speziallampe mit dem Flugzeug nach Österreich gebracht.

In Deutschland holen die Pfadfinder*innen das Friedenslicht in Österreich ab. Es wird in 100 Städten verteilt. Anders als in den vergangenen Jahren wird aufgrund der aktuellen und schwer planbaren Corona-Situation die Flamme am Samstag, 12.12.20 nach Deutschland gebracht, sodass sie am 13.12.20, dem 3. Adventssonntag auch hier in Bielefeld ist.

Die Friedenslichtaktion 2020 steht unter dem Motto: „Frieden überwindet Grenzen“. Überall erleben wir Grenzen: zwischen Ländern, zwischen Menschen, zwischen Religionen und zwischen Ideologien. Je fester und stärker diese Grenzen ausgeprägt sind, desto schwieriger ist es oft, diese Grenzen zu überwinden.

Wir hoffen, dass das Friedenslicht in diesem Jahr nicht nur Ländergrenzen, sondern auch die durch das Corona-Virus notwendig gewordenen Abstände als Symbol der Nähe und Gemeinschaft überwindet. Gerade in Zeiten wie diesen, ist das Friedenslicht als Zeichen der Verbundenheit besonders wichtig.

Lasst uns gemeinsam das Beste daraus machen.

Herzlichen Glückwunsch!

Hilde Heidemann wurde am 27.10.2020 90 Jahre alt.



Die AWO-Ortsvereinsvorsitzende Annette Becker gratulierte ihr persönlich und dankte Hilde für 45 Jahre Mitgliedschaft in der AWO-Brake und die über 30-jährige ehrenamtliche Mitarbeit: Als Kassiererin und Helferin im Seniorenclub, im Singkreis, bei Veranstaltungen, sowie bei vielen Ausflügen. Sie hat gemeinsam mit ihrem Ehemann Heinz (ehemaliger AWO-Vorsitzender) diesen AWO-Ortsverein Brake maßgeblich mitgestaltet.



NEUERÖFFNUNG IN HERFORD!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Normannstraße 6
32051 Herford
Tel: 05221- 691 53 53
Tiergesundheits-Herford.de

TIERGESUNDHEIT HERFORD®
KLEINTIERPRAXIS SCHMIDTKE

Ein Geburtstagsständchen zum 90. seiner Ehefrau Hilde auf dem Bandoneon darf nicht fehlen!

Mit seinem Bandoneon war Heinz Heidemann sehr viele, viele Jahre für die musikalische Unterhaltung bzw. Stimmung im Seniorenclub und vielen AWO-Festen nicht wegzudenken. Es klingt mir noch in den Ohren zum Abschluss einer jeden Veranstaltung: Das war wieder mal ein schöner Tag – alle stimmten ein und gingen froh gelaunt nach Hause.

Vielen Dank lieber Heinz für Deine Bandoneon-Musik, damit hast Du über viele Jahre vielen eine große Freude bereitet.

Bleibt gesund und zuversichtlich!

Vielen Dank, liebe Hilde und lieber Heinz, für eure ehrenamtlichen Tätigkeiten.

Die AWO wünscht Euch weiterhin alles Gute.

Hospizliche Quartiersbegleitung

Inzwischen ist eine weitere Ehrenamtliche im Quartier Wefelshof als Hospizliche Quartiersbegleiterin tätig. Sie engagiert sich in der Lebens- und Sterbebegleitung von Menschen in der Wohnanlage oder aber auch im nachbarschaftlichen Quartiersumfeld.

Die Hospizliche Quartiersbegleitung möchte nicht nur ausschließlich in der allerletzten Lebensphase betroffene Menschen und ihre Angehörigen besuchen und unterstützen. Wir halten es für sehr schön, wenn Menschen bereits frühzeitig ein Miteinander pflegen, man sich auch schon in guten Zeiten miteinander vertraut gemacht hat und vielleicht schon so manch alltägliche Geschichte miteinander geteilt hat.

Sollten Sie zur Hospizlichen Quartiersbegleitung Fragen haben oder aber sich selbst ehrenamtlich engagieren wollen, erhalten Sie nähere Informationen dazu über die Quartierskoordinatorin **Frau Susanne Lotte** unter der Rufnummer **0162-2526817** oder aber dem Koordinator des AWO Hospizdienstes, **Herrn Bernd Vinke**, unter der Nummer **0521-52089-43**. Sollten Sie

Fragen zu einer **Patientenverfügung** oder **Vorsorgevollmacht** haben, unterstützen wir sie dabei ebenfalls gerne.

Auch hierzu erhalten Sie weitere Informationen von Frau Lotte oder Herrn Vinke.



Ambulante Pflege im Quartier Brake

Ambulanter Pflegedienst Team Brake

Wefelshof 9 • 33729 Bielefeld

Tel. 05 21 - 32922910 (Büro)

E-Mail: apd@awo-bielefeld.de

Posaunenchor im Wefelshof!



Eine freudige Telefonnachricht vom Posaunenchor der Ev. Krichengemeinde Brake bei der AWO: Wir möchten am

Sonntag, 25.10.20 gegen 11 Uhr im Wefelshof spielen zur Freude der Bewohner*innen.

Dankbar haben wir das Angebot angenommen. Schnell wurden alle informiert und die Senioren*innen waren glücklich – Posaunenmusik hören alle sehr gerne.

Pünktlich standen alle Bewohner*innen im Wefelshof am Sonntag auf ihrem Balkon bzw. im Laubengang. 7 Musiker spielten unter Leitung von Rainer Beckmann, bekannte Lieder, die wir leise mitsummen konnten. Eine

- Meisterwerkstatt
- Fahrzeughandel
- Reifenservice
- PKW- und 2-Rad-Service
- Dienstleistung rund ums Kfz



– Meisterbetrieb –

Im Alten Krug 13 • 33729 Bielefeld • Tel. (0521) 32960190
info@preuth-fahrzeugtechnik.de • www.preuth-fahrzeugtechnik.de



Wir können auch anders.

formdrei
Messe und Event GmbH

Visualisierung digitaler Räume.
Konzeptionelle Raumgestaltung.
Individuelle Sonderanfertigungen.

info@formdrei.de | www.formdrei.de



Geldspende für den Posaunenchor und eine Süßigkeit für die Spieler wurden von den Bewohner*innen als Dankeschön überreicht.

Neue Koordinatorin Quartier Wefelshof in Brake

Hiermit möchten wir Sie über ein weiteres Angebot in unserem Quartier informieren, das in Kooperation von BGW und AWO Kreisverband entwickelt worden ist. Seit Oktober 2020 ist Frau Susanne Lotte als Koordinatorin für das Quartier tätig.



Unser Anliegen ist es, den Bewohner*innen der Wohnanlage aber auch den Menschen im nachbarschaftlichen Quartiersumfeld eine Ansprechpartnerin für vielfältige Fragen und Aktivitäten in Ihrem Alltag anzubieten.

Vielleicht sind Ihnen ja schon so manche Aktivitäten im Quartier Wefelshof bekannt: Der Mittagstisch, die unterschiedlichen Spielangebote, unser schöner Quartiersgarten im Innenhof der Wohnanlage oder eine der Pflegekräfte des AWO- Pflegestützpunktes. Diese und so manch andere Angebote sind Kennzeichen unserer Arbeit, die ein möglichst gutes und selbstständiges Miteinander auch mit zunehmendem Alter unterstützen möchten.

Nun leben wir in schwierigen Zeiten, die Corona-Situation verlangt uns allen viel ab und erschwert so manche vertrauten Begegnungen und Aktivitäten. Umso wertvoller ist es, dass wir uns auch jetzt so gut wie es eben geht und jeder es wünscht, unterstützen.

Daher unsere Einladung an Sie: **Jeweils donnerstags von 10-12 Uhr** können Sie Frau Lotte persönlich im Wohncafé des Wefelshofes aufsuchen, oder telefonisch unter **0162-2526817** erreichen, gern auch per Mail unter s.lotte@awo-bielefeld.de

„Stutenkerle“ zum Martinstag!

Martinstag ohne Laternenumzug mit der AWO-Kita – Hackemackweg.

Die AWO im Wefelshof überraschte die Bewohner*innen: Um 14 Uhr wurden 60 liebevoll eingepackte „Stutenkerle“ von der Bäckerei Sundermann geliefert. Mit einem Gruß der AWO versehen, wurden sie an alle Bewohner*innen verteilt. Die Freude war groß, erinnerten die „Stutenkerle“ viele an ihre Kindheit!



Täglich kostenloser Lieferservice
in GANZ BIELEFELD

Medikamente nach Hause oder zum Arbeitsplatz
Bis 15 Uhr bestellt und noch am gleichen Tag geliefert
Einfach bestellen per Telefon oder bequem per App

Jetzt App runterladen und Rezepte mobil vorbestellen!



Foto von Rezept oder Packung | Barcode scannen | PZN oder Name eingeben | zur Wunschzeit abholen | oder liefern lassen

Wenn Apotheke - dann BUSCH-APOTHEKE.



BRACKWEDE • BRAKE • KESSELBRINK • RUSSHEIDE
www.busch-apotheken.de

Wir liefern kostenlos
in ganz Bielefeld



Bequem bestellen
per App



Tannenbaum auf dem Marktplatz!

Dank der Freiwilligen Feuerwehr Brake und der Kaufmannschaft soll auch in diesem Jahr ein Tannenbaum auf dem Marktplatz aufgestellt werden.

Wenn es die Corona-Schutzverordnung zulässt möchten wir am **Samstag, den 19.12.2020 um 18 Uhr** zum „Braker Friedensgruß“ unter dem Motto: „*Frieden überwindet Grenzen*“, einladen. Ähnlich wie auf dem Amtplatz in Heepen, der „Heeper Friedensgruß“.

Folgendes Programm ist geplant: Weihnachtswünsche des Bezirksbürgermeisters Holm Sternbacher, Festliche Klänge des Posaunenchores der Ev. Kirchengemeinde Brake, Grußworte der Kirchengemeinden, Weitergabe des Friedenslichts. Dafür benötigen die Besucher*innen eine Kerze in einer Laterne o.ä..

Wir werden alle Braker*innen frühzeitig über die Veranstaltung informieren.

Treffen in der „Brücke“ bei Stavros!

Am 22.10.20 war es noch möglich! Eine kleine Gruppe von Mitgliedern kamen in die „Brücke, sie nahmen Platz an 3 Tischen – das Wiedersehen tat allen gut – wenn auch ohne Berührung – seit März 2020 bestand der Kontakt nur telefonisch.



Zum Wohlfühlen gehörten auch Getränke und natürlich „Holzweilers“ leckere Bratwurst.

Alles wieder vorbei – jeder ist wieder allein!

Ja, wir haben uns viele Jahre ständig getroffen: Zum Seniorenclub, beim

Frühstück, beim Spieletreff, bei Festen, bei den Ausflügen oder Freizeiten. Es war alles selbstverständlich – und eigentlich wäre alles so weitergegangen. Aber Corona macht es unmöglich. Mit

diesen Einschränkungen müssen wir noch länger leben.

Aber in der Hoffnung, dass wir mit unseren Familien Weihnachten feiern können.

Der Advent steht vor der Tür und wir freuen uns auf die typischen Leckereien dieser Jahreszeit. Finden Sie die 15 weihnachtlichen Köstlichkeiten, die in diesem Wörtersuchrätsel versteckt sind? Und was noch?

Die Begriffe können waagrecht, senkrecht und diagonal angeordnet sein.

S	K	V	P	T	L	L	C	H	K	I	S	I	A	U	D	P	Y	G	Y	A	G
C	Z	Q	F	P	X	E	O	U	G	W	B	L	I	T	G	J	K	P	H	D	N
K	F	C	E	X	C	B	Q	S	X	G	Y	W	N	L	N	U	V	R	J	A	F
O	I	K	F	D	Q	K	C	A	F	S	N	E	G	Z	M	A	P	I	P	Z	R
K	X	V	F	E	C	U	A	R	D	J	E	Z	W	W	P	H	S	I	G	J	H
O	V	U	E	U	I	C	L	E	O	U	E	N	E	F	C	F	Z	T	I	T	F
S	L	O	R	B	O	H	F	N	Z	E	E	Y	R	F	Z	R	K	E	Z	D	L
W	E	S	N	A	I	E	S	K	L	Z	C	C	K	H	A	O	I	N	V	O	O
O	J	K	U	V	K	N	S	R	T	R	K	S	E	M	Q	N	F	P	T	M	R
E	X	H	E	R	X	H	E	A	J	A	S	H	K	Z	T	P	P	G	N	I	E
L	W	C	S	O	K	G	T	P	B	U	L	S	S	M	K	Y	Z	P	N	N	N
K	C	E	S	H	N	N	A	F	I	F	R	U	E	C	H	T	E	B	R	O	T
C	N	P	E	I	E	X	U	E	O	L	T	E	N	B	G	T	Y	I	R	S	I
H	A	U	R	R	M	F	P	N	X	Y	Q	A	E	Z	A	Y	B	H	P	T	N
E	B	P	E	B	C	H	R	I	S	T	S	T	O	L	L	E	N	O	I	E	E
N	S	A	H	A	S	E	L	N	U	S	S	M	A	K	R	O	N	E	N	I	R
T	B	I	B	V	A	N	I	L	L	E	K	I	P	F	E	R	L	K	O	N	T
T	P	Q	U	K	U	Z	E	D	E	R	N	B	R	O	T	S	S	T	E	E	H
U	B	G	Z	I	M	T	S	T	E	R	N	E	V	F	E	G	Y	G	G	A	B
S	R	U	T	I	V	S	X	F	J	O	J	F	P	Q	D	B	Q	V	Q	G	T

Christine Charalambous

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.



Ambulante Pflege

und soziale Hilfen in Brake

Alt und Jung Nord-Ost e.V.
Team Kerksiek

Braker Str. 111, 33729 Bielefeld
Telefon 0521 96200383

kontakt@altundjung-nordost.org
www.altundjung-nordost.org

Termine & Hinweise



Die Herbst- und Winterzeit bringt uns nicht die erhoffte Entwarnung für Lockerungen – im Gegenteil – zum Schutz vor Neuinfizierungen mit dem Coronavirus wurden neue Verfahrensweisungen zur Eindämmung beschlossen. Bis wann???

Die neue Mitarbeiterin im Quartier Brake-Wefelshof, Susanne Lotte (s. Artikel), wird mit uns gemeinsam diese Angebote planen.

Bitte bleiben Sie alle gesund und zuversichtlich!

Möglich sind:

Gedächtnistraining!

Auskunft gibt Christine Charalambous per Email, denkbar-gedaechnistraining@web.de, oder telefonisch unter 0521-7707275.

Zurzeit leider nicht wieder möglich:

- Frühstückstreff im AWO Kinder- und Jugendhaus Brake
- im Wohncafé: Spieletreff, Seniorenclub, Gymnastik

Die allseits beliebte „Traditionelle Weihnachtsfeier“ am 12.12.2020 im AWO Kinder- und Jugendhaus Brake ist für dieses Jahr **leider abgesagt**.

Weitere Informationen bzw. Anmeldungen bei Annette Becker, Tel.: 770 888 1

FROHE UND BESINNLICHE WEIHNACHTEN.

Wir sagen Danke für das Vertrauen und wünschen Ihnen viel Kraft und Mut, alle kommenden Herausforderungen zu meistern.

BLEICHSTR. 221 • HOFSTR. 37
BRAKER STR. 101

www.bestattungshaus-bielefeld.de

Telefon 0521-3 75 68



Buchtipps

Christopher Brookmyre

Wer andern eine Bombe baut

Raymond Ash wollte nie so enden. Mitte 30, ein schreiendes Baby an der Backe und einen miserablen Job als Lehrer an einer Problemschule. Dabei wollte er doch eigentlich Rockstar werden; zusammen mit seinem Kumpel Simon von der Uni. Doch jetzt ist Simon seit drei Jahren tot und das normale Leben hat Raymond fest in seinem Griff.

Bis er eines Tages Simon am Glasgower Flughafen sieht – und zwar quicklebendig. Und Simon kann es gar nicht gebrauchen, dass jemand weiß, dass er seinen Tod nur inszeniert hat.

Raymond gerät in einen Strudel von irrwitzigen Ereignissen, in denen es ihm nicht nur darum geht, seine eigene Haut zu retten, sondern auch, gemeinsam mit der Polizistin Angélique de Xavia, einen gewaltigen Terroranschlag zu verhindern.

Christopher Brookmyre präsentiert in seinem Roman einen immer rasanter werdenden Thriller voller schwarzem Humor. Hinzu kommen ungewöhnliche Protagonisten und einige schräge Ideen, und schon ist ein enorm spannender Krimi der etwas anderen Art fertig. **Absolute Empfehlung!**



möbelwerkstätten

vinke
heidbreder

Im Alten Krug 6
33729 Bielefeld
Tel. 0521-76940
Fax 0521-771323
info@vinke-heidbreder.de

Inneneinrichtungen
Individuelle Möbel
Objekteinrichtungen

www.vinke-heidbreder.de

buschmann

Technische Gebäudeausrüstung

- Sanitär
- Heizung
- Wartung
- Bauklempnerei
- Alt- und Neubau-Planung und Sanierung

Eckendorfer Straße 111a • 33609 Bielefeld
Tel. (05 21) 9 72 38-0 • Fax (05 21) 9 72 38-20

www.buschmann-tg.de • info@buschmann-tg.de

Buchtip

Marc-Uwe Kling

Der Tag, an dem der Opa den Wasserkocher auf den Herd gestellt hat

illustriert von Astrid Henn
Carlsen Verlag, ab 6 Jahre



Leider gehört der Retro-Wasserkocher trotz seines Aussehens nicht auf die Herdplatte, wie Opa, Oma und die Enkelkinder feststellen müssen. Der Gestank von geschmolzenem Plastik treibt alle aus dem Haus. Droht dem Opa jetzt Ärger? Dann müssen aber auch die heimkommenden Eltern zugeben, dass ihnen schon dies oder jenes Missgeschick mit oder ohne Wasserkocher passiert ist. Und an Stelle des nicht mehr genießbaren Bratens gibt es zur Freude der Kinder Pizza, übernachtet wird in Zelten und eine lustige Gartenparty entwickelt sich auch noch.

Und alle sind sich einig: gut dass der Opa den Wasserkocher in den Sommerferien auf den Herd gestellt hat, und nicht in den Weihnachtsferien!

Humorvoll und mit einem Augenzwinkern erzählt Marc-Uwe Kling seine Geschichte darüber, dass jeder mal Fehler macht.

Buchtip

Thomas Hettche
Herzfaden

Dieser Roman erzählt die Geschichte der Augsburger Puppenspiele und die der Familie Oehmichen.

Aus kleinen privaten Anfängen mit selbst geschnitzten Marionetten entsteht während des 2. Weltkrieges in Augsburg ein Puppenspiel. Nach Rückschlägen wird das Puppentheater in der Nachkriegszeit professionell und im Laufe der Zeit mit vielen Stücken erfolgreich. Nach Gastspielen in anderen Städten wird das neue Medium Fernsehen auf sie aufmerksam. Unter der Regie der Puppenspieler Walter Oehmichen und seiner Tochter „Hatü“ wird die Zusammenarbeit der Puppenkiste mit dem Fernsehen sehr erfolgreich.

Ein Roman der Erinnerungen an die Augsburger Puppenkiste weckt.



Mit freundlicher Unterstützung der **Buchhandlung Welscher**

An der Stiftskirche 14 • 33611 Bielefeld-Schildesche
Telefon: 0521 81 85 8
Telefax: 0521 84 56 2
Email: service@buch-welscher.de



WIR SUCHEN SIE!

Wir sind führender Hersteller im Bereich Digital Signage, Schaukästen & Glasvitrinen. Zur Verstärkung unseres Teams in Bielefeld/Brake suchen wir:

Elektriker/in | Elektroniker/in (m/w/d)

Glaser/in (m/w/d) **Tischler/in** (m/w/d)

Metallbauer/in (m/w/d)

Mehr Infos über unser Unternehmen und unsere Produkte finden Sie auf www.st-vitrinen.de. Bewerbungen bitte schriftlich an u. g. Adresse oder per Mail an bewerbung@st-vitrinen.de.



ST-VITRINEN Trautmann GmbH & Co. KG
Grafenheider Str. 100 - 33729 Bielefeld

...vom Huhn auf Hugo gekommen...

Hugo, die Hühner und der Habicht

Für die Freilandhaltung von Hühnern hat sich Familie Storck schon vor einigen Jahren entschieden. In vier Mobilställen, die liebevoll als „Hühnerhotel“ bezeichnet werden, finden die Legehennen alles, was das Hühnerherz begehrt.

Futter, Wasser, Familienlegenester und Sitzstangen sind im Stall installiert. Der Zugang zur Weide ist täglich geöffnet, so dass die Hennen nach Belieben scharren, nach Würmern picken oder ein Sonnenbad nehmen können.

Wäre da nicht der Habicht. Denn das Tierwohl ist schnell gefährdet, wenn Greifvögel in der Herde reiche Beute machen. Hauptfeind aus der Luft ist als Stoßjäger der Habicht, außerordentlich intelligent, lernfähig und gefährlich - hat er sich erst einmal auf seine Beute eingeschossen, treten sehr regelmäßig Verluste bei den Hühnern auf.

Und jetzt kommt Hugo ins Spiel. Hugo und Socke, denn wo Hugo ist, ist auch Socke. Hugo und Socke sind ein neugieriges Ziegenpärchen, das zur Habichtabwehr zum Hofe Storck berufen wurde. Ziegen sind von Natur aus genügsame und neugierige Tiere, die sich gut in eine Hühnerfamilie integrieren lassen. Sie sind aktiv und bewegen sich viel. Dies schreckt den Habicht ab und hält ihn erfolgreich fern.



Janne und Thea freuen sich über die Rückkehr von Hugo und Socke (oben)

Und hier beginnt das große Abenteuer der beiden Ziegen ... Hugo und Socke waren nicht nur neugierig, sondern auch neu auf dem Hofe Storck und die Umgebung unbekannt und so beschlossen sie loszuziehen, um diese zu erkunden. Im Schutze der Dunkelheit sprangen sie über den vermeintlich hütensicheren Hühnerzaun - und wurden stadtbekannt. Denn vom schönen Laar aus führte ihr Weg nicht unbemerkt über Stedefreund nach Brake und unverhofft weiter nach Ubbedissen.

**Weihnachtsgänse
jetzt vorbestellen**

Hofladen Storck

Lübbecker Str. 109
32051 Herford-Laar
Tel.: 052 21 - 3 26 90

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.: 9.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 9.00 - 13.30 Uhr

Fürs Fest: Tannenbäume,
Rindfleisch, Enten, Gänse

W. DEHNE
GmbH & Co. KG

- ABFALLENTSORGUNG
- ABSETZMULDEN U. CONTAINER
- BAUAUSSCHACHTUNG • KANALBAU
- ABBRUCH • PFLASTERARBEITEN

BI-Brake, Uferstraße 12-16
www.dehne-bielefeld.de **Tel. 76 062**

BARCZEWSKI

Dach neu gedacht.

Barczewski GmbH · Grafenheider Straße 10 · 33729 Bielefeld
T 0521 977 27-0 · F 0521 977 27-27 · M 0171 220 1032
info@barczewski.de · www.barczewski.de

✓ Steildach ✓ Flachdach ✓ Fassade

In Stedefreund wurde das Ziegenpaar zwar gesichtet, konnte aber ungehindert nach Brake weiterziehen. Als Hugo und Socke im Zentrum von Brake allerdings drohten zum Verkehrsrisiko zu werden, nahm sich Frau Liliane Kugler vom Imbiss Holzweiler beherzt der Ziegen an. Sie dirigierte das Ziegenpaar von der Straße auf den Bürgersteig und weiter in eine Art Korridor neben der Brücke. Unglücklicherweise hatte Frau Kugler kein Handy dabei, um Verstärkung zu rufen – diese nahte dann in Gestalt einer Passantin.

Über eine Stunde hielten die beiden Frauen die Ziegen dort in Schacht und informierten die Polizei. Da die Leitstelle der Polizei den ungewöhnlichen Fall koordinierte, informierte diese keinen ortsansässigen Landwirt, sondern per Zufall Landwirt Dingerdissen aus Ubbedissen. Hilfsbereit sammelte dieser das herrenlose Ziegenpaar bei Nacht und Nebel ein und brachte es auf seinen heimatischen Hof und bereitete ihnen ein Nachtlager.

Am nächsten Tag stellte sich ihm die Frage: Wohin mit den Ziegen? Und wie den Besitzer ausfindig machen? Die geniale Idee übers Radio eine Meldung zu starten führte prompt zum Erfolg! Der Rücktransport von Hugo und Socke wurde organisiert und die abenteuerlustigen Ziegen – vorläufig von der Habichtabwehr beurlaubt- konnten ihr Winterquartier auf dem Hof Storck beziehen.



Als Dankeschön ein Präsentkorb für Frau Kugler, überreicht durch Juli Storck (oben)



Hugo erobert die Herzen im Sturm: Frau Kugler auf dem Hof Storck zu Besuch bei Hugo (rechts)

An dieser Stelle dankt Familie Storck Herrn Heiner Dingerdissen und Frau Liliane Kugler für ihren selbstlosen Einsatz!

Von Freunden empfohlen...

Wir bauen Traumküchen, die Sie sich leisten können!

Sonderaktionen auf unserer Internetseite

Immer eine Idee besser!

KÜCHEN LAKER

Kreativ · Kompetent · Zuverlässig

Siedlung Grafenheide 21
33729 Bielefeld-Brake
Telefon (0521) 521 77 10
www.kuechen-laker.de

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr
und nach Terminabsprache
info@kuechen-laker.de

BOHNENKAMP
Optik. Uhren. Schmuck.

Ihr Spezialist für Gleitsichtoptik

Braker Straße 74 · 33729 Bielefeld · Telefon 0521 76625

OFFEN, AUFRICHTIG, EHRlich

– das gilt auch für die Kosten.

BESTATTUNGEN NIEHAUS

Braker Straße 48
33729 Bielefeld

Feldstraße 41
33609 Bielefeld

0521 7 60 11 | www.meinbestatter.de

SIEG bleibt SIEG!

Ein SIEG für die Sinne

SIEG Optic und SIEG HörTechnic waren ab 2006 für alle Braker und Stedefreunder Augen und Ohren mit der Filiale am Kreisel in Brake da.

Da die Zeiten nun mal so sind wie sie sind haben wir nach der sinnvollsten Lösung gesucht um Ihnen die bestmögliche Leistung bieten zu können. Wir sind weiter für Sie da!

An der **Steinstraße 10 in Herford**, mit eigenen und öffentlichen Parkplätzen. Leicht zu erreichen mit dem Auto und Zug.

Was erwartet Sie?

Mehr Platz, mehr Auswahl, schnellere Erreichbarkeit und kürzere Wartezeiten, erweiterte Öffnungszeiten, moderne Messtechnik.

Die Hörakustik in Herford hat eine spezielle Abteilung für Kinder (Pädakustik), drei Anpassräume, eine große Auswahl an Zubehör sowie eine Auswahl aus über 2.000 Hörgerätemodellen. Das Otoplastiklabor und die Hörgerätekwerkstatt befindet sich direkt vor Ort, so daß viele Reparaturen sofort erledigt werden können.

In der Optic erwartet Sie zu der größeren Auswahl an Brillenfassungen auch ein Contactlinsenstudio sowie eine große Auswahl an Lupen und vergrößernder Sehhilfen.

Unser Ladenlokal ist ebenerdig und barrierefrei gestaltet. Falls ein Besuch dennoch nicht möglich ist bieten wir natürlich auch unseren Hausbesuchsservice für Sie an. Gerade die Hörakustik hat mobile Messanlagen und Programmierschnittstellen zur Verfügung um bei Bedarf neue Hörgeräte direkt bei Ihnen, in Ihrer gewohnten Umgebung anzupassen oder auch vorhandene Hörgeräte nachzustellen.

SIEG HörTechnic
SIEG Optic
 Steinstraße 10
 32052 Herford

WIR SIND WEITER FÜR SIE DA!



Tel.: 05221 71694
<http://www.sieg-optic.de>
 Mail: siegoptic@aol.com



Tel.: 05221/53768
<https://leichthoerig.de>
 Mail: info@sieg-hoertechnik.de

STEINSTRASSE 10 • 32052 HERFORD



HEIBROCK

Brennstoffe GmbH

Heizöle • Kohlen • Holzkohle • Gas
Holzbrikett • Kaminholz • Holzpellets



wir bringen's

Gustav-Bastert-Straße 8
 33719 Bielefeld-Heepen
 Tel. 05 21 | 33 64 09
 Fax 05 21 | 33 21 20
info@heibroock-brennstoffe.de
www.heibroock-brennstoffe.de



Magic Moments

praxis für physiotherapie

requardt

Magische Momente und Gesundheit verschenken

3 "O'ahu" ★ 49

1 x Loofah-Massage
1 x Kerzenöl-Massage

4 "Waikiki" ★ 59

1 x Vulkanmineralien-Pack.
1 x Aroma-Massage "Kokos-Minze"

5 "Hawaii" ★ 69

1 x Loofah-Massage
1 x Lomi-Lomi-Nui-Massage

Husumer Str. 167 33729 Bielefeld-Brake
 Tel. 0521 76 22 23 www.praxis-requardt.de

22

DEZEMBER 2020

Die Braker Friseure wünschen

Doris Zelmer & Carina Heywinkel

Braker Straße 53
33729 Bielefeld

F.: 0521/77 11 34

Di.-Fr. 8.30 -18.00 / Sa. 8.00 -14.00

HAAR SOCIETY
FrisurenStudio



Entdecken Sie bei uns die aktuellen Haartrends – in Schnitt und Coloration
individuell abgestimmt auf Ihren Typ... Wir freuen uns auf Sie!

Salon Ellermann

Inh. Frank Boddin

Rügener Straße 1 • 33729 Bielefeld
Tel. 05 21/76 21 61

HAIRLICHE WEIHNACHTEN

... und
schnittig
ins neue
Jahr 2021!



Calligraphy Cut®
FÜR DAS ERLEBNIS VON VOLLEREM HAAR

friseurteam
Volker Kehl

Braker Straße 88
33729 Bielefeld
Fon: 05 21 -7 68 57

Öffnungszeiten:
Di-Fr: 8-18 Uhr
Sa: 7:15-13 Uhr

www.friseur-kehl.de

Am Samstag, den 02.01.2021
bleiben unsere Geschäfte geschlossen.



moBiel

Mit Anton flexibel in Jölllenbeck und Brake unterwegs

Anton – so nennt sich der Rufbus von moBiel. Die Kleinbusse lassen sich seit 27. November 2019 in Jölllenbeck bestellen, um als moderne Fahrgemeinschaft die bestehenden Mobilitätsangebote zu ergänzen. Anton kann per App oder Telefon an zahlreiche virtuelle Haltestellen gerufen werden und bindet die Fahrgäste so an das bestehende ÖPNV-Netz an.

Auch bis nach Babenhausen und Schildesche

Am 19. Oktober ist das Anton-Gebiet sogar noch größer geworden, sodass der Umstieg zwischen Anton, Bus und StadtBahn an den Haltestellen Babenhausen Süd und Schildesche nun möglich ist. Auch der Stadtteil Brake wird nun komplett von Anton bedient, sodass der bislang noch nicht erschlossene nördliche Teil einbezogen wird. Mit der probeweisen Erweiterung des Gebiets hat moBiel auf die Wünsche der Fahrgäste reagiert und testet gleichzeitig, wie sich die neuen Verknüpfungen zum ÖPNV-Netz auf das Fahrverhalten auswirken.

Anton ist gefragt

Die Jölllenbeckerin Emmy Meyer (91) nutzt Anton seit Ende letzten Jahres und fährt mit ihm zum Einkaufen und zum Friedhof. Für sie ist es eine enorme Unterstützung, da sie so nicht auf fremde Hilfe angewiesen ist: „Bis zum Linienbus muss ich 15 Minuten laufen. Mit der schweren Einkaufstasche schaffe ich den Rückweg nicht.“ Die Anton-Fahrer kennt sie schon mit Namen, da sie wöchentlich zweimal nach Jölllenbeck City fährt.

Guthaben Sie aufladen, desto mehr erhalten Sie gratis dazu. Beispiel: 20 Euro zahlen und 22,50 Euro Guthaben bekommen. Das Guthaben kann direkt

Guthabekarten verfügbar

Seit Kurzem ist auch die Zahlung über Guthaben möglich. Der Vorteil: Je mehr



Ruf dir Anton Direkt hier vor Ort!



Für 1,50 € durch **Jölllenbeck & Brake:**
mit StadtBahn-Anschluss in
Schildesche & Babenhausen Süd



Jölllenbeck

Brake

www.flowBie.de/Anton



digital über die App aufgeladen werden und über die bereits vorhandenen Zahlungsmöglichkeiten bezahlt werden. Es gibt auch Guthabekarten beim Fahrer, die dann in der Anton-App eingegeben oder telefonisch dem Nutzerkonto gutgeschrieben werden können. Guthabekarten sind besonders für Barzahler und Kunden ohne Internet und Smartphone interessant. Aber auch als Geschenk eine witzige Idee.

Freunde werben Freunde

Wer Anton erst einmal nur testen möchte, kann sich über einen bestehenden Kunden werben lassen und erhält dann eine Freifahrt. Jeder Kunde findet dafür in der App einen individu-

ellen Code, den er an Freunde und Familie weitergeben kann. Registriert sich jemand mit dem Code und fährt dann das erste Mal mit Anton, erhält auch der Kunde eine Freifahrt.

So funktioniert Anton

Anton, das sind aktuell zwei Mercedes Sprinter. Darin finden je sechs Fahrgäste

und ein Rollstuhlfahrer Platz.

Um den Service zu nutzen, ist eine Registrierung notwendig. Fahrgäste können sich direkt in der App registrieren oder vor Ort im Kundenzentrum Jahnplatz Nr. 5, im ServiceCenter moBiel, Stadtbahnhaltestelle Jahnplatz und in der Stadtbibliothek in Jöllenbeck, Amtsstraße 13.

Anton in Jöllenbeck auf einen Blick

Betriebszeiten

- in Jöllenbeck inkl. Theesen, Vilsendorf und Brake
- montags bis freitags von 9.00 bis 18.00 Uhr

Preis

1,50 Euro pro Fahrt und Person

Zahlungsmöglichkeiten

Kreditkarte, PayPal, Barzahlung beim Fahrer, Guthaben

Bestellung

- per App flowBie Anton
- per Telefon (05 21) 51-15 14
- im Browser über www.moBiel.de/Anton

Registrierung

per App, per Browser, in den Kundenzentren Jahnplatz Nr. 5 und ServiceCenter moBiel und in der Stadtbibliothek in Jöllenbeck, Amtsstraße 13

ZAHNÄRZTLICHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS PANKRAZ & LICHAGIN

Elverdissers Straße 42
33729 Bielefeld
Deutschland

Tel: 05 21 - 7 70 82 88
pankraz-lichagin@gmx.de
www.praxispankrazlichagin.com



Unser Leistungsangebot:

- Implantation
- hochwertiger ästhetischer Zahnersatz
- ästhetische und funktionelle Korrektur der Zahnfehlstellungen
- Wurzelkanalbehandlung (Zahnerhaltung)
- Parodontosebehandlung (Zahnerhaltung)
- Prophylaxe (professionelle Zahnreinigung)
- Bleaching (Zahnaufhellung)
- Fissurenversiegelung
- Lasertherapie

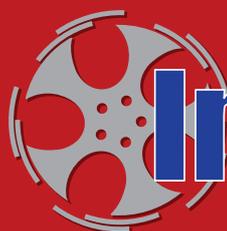
Zum neuen Schuljahr sind auch
Ausbildungsplätze
frei!

Wir suchen außerdem:
**Zahnmedizinische
Fachangestellte**

Bewerben Sie sich bei uns!

Telefonisch erreichen Sie uns innerhalb unserer Öffnungszeiten
Mo-Do von 09-13 Uhr
und 14-19 Uhr
Fr von 09-13 Uhr

Übrigens:
Gerne vereinbaren wir mit Ihnen bei Bedarf einen Termin außerhalb unserer Öffnungszeiten.
Sprechen Sie uns an!



Fahrschule
Independent

www.fahrschule-independent.de

Bielefeld / Brake

Telefon mobil:
0177 - 80 56 466

...jederzeit erreichbar

MÜLLER Schornsteinbau GmbH

Glückstour Schornsteinfeger helfen krebskranken Kindern e.V.

Unter dem Motto „Zum Glück bewegt sich unser Herz“ fand in diesem Jahr die „Glückstour Schornsteinfeger helfen krebskranken Kindern e.V.“ corona bedingt – virtuell – statt.

Als Glücksbringer im wahrsten Sinne des Wortes betätigen sich nun mehr seit 15 Jahren viele Schornsteinfeger/innen aus ganz Deutschland. An insgesamt 7 Tagen in jedem Jahr radeln sie auf Ihrem „Drahtesel“ quer durch Deutschland mehr als 1000 km und sammeln dabei Spendengelder für krebskranke und schwerstkranke Kinder ein.

Mittlerweile handelt es sich bei dem Verein um eine der größten privaten Hilfsorganisationen in Deutschland. Mehr als 2,5 Millionen Euro an Spendengelder haben die radelnden Schornsteinfeger/innen in all den Jahren seit Bestehen der „Glückstour“ bereits bei Firmen, Kollegen, Innungen und auch bei Privatpersonen eingesammelt und viele Initiativen, Elternvereine und Kliniken wurden dabei unterstützt, sowie Forschungsprojekte ermöglicht.

Corona bedingt sah die Glückstour 2020 jedoch anders aus.



Übergabe des Spendenschecks (v.l.) Stephan Lander, Ralf Heibroch, Marco Müller, Monika Müller, Simone Oss, Siegfried Müller, Helmut Jost-Brinkmann

Virtuell ... die radelnden Schornsteinfeger/innen führen die geplanten Etappen in diesem Jahr nicht wirklich. Auf ihrem Weg, der in diesem Jahr hätte von Erfurt über Leipzig, Dresden, Cottbus, Potsdam, Wittenberge, Lauenburg schließlich bis hin nach Lübeck führen sollen, fanden Spendenübergaben über Videobotschaften, die diversen sozialen Netzwerke veröffentlicht wurden, statt.

Das familiengeführte Unternehmen **MÜLLER Schornsteinbau GmbH** aus Bielefeld ist von Anfang an, also seit 2006 dabei und unterstützt die Glückstour mit Spenden, wie auch in diesem Jahr. Der Spendenscheck in Höhe von 1.000 Euro wurde an den 1. Vorsitzenden des Vereins Schornsteinfegermeister Ralf Heibroch, dem 2. Vorsitzendem Schornsteinfegermeister Stephan Lander, sowie auch dem seit Beginn der Glückstour mitradelnden Schornsteinfegermeister Helmut Jost-Brinkmann übergeben. Familie Müller: „Die Spenden kommen zu 100% da an, wo sie benötigt werden.“

Wer selbst die Glückstour mit einer Spende unterstützen oder sich über den Verein informieren möchte, findet alle Infos unter www.glückstour.de

MÜLLER

Bau doch mal mit uns.
Schnell, sauber und modern.

SCHORNSTEINBAU

- Schornsteinabbruch
- Schornsteinerneuerung mit patentierten Hebescheren und eigenem Autokran
- Schornsteinverrohrungen aller Art
- Historische Schornsteine
- Verputzen von Schornsteinen
- Sturmschäden

Kontaktieren Sie uns, wir erstellen Ihnen gerne ein Angebot.

MÜLLER Schornsteinbau GmbH

Produktion: Fabrikstraße 41 · 33659 Bielefeld · Tel.: 05 21/40 20 66
Niederlassung: Vahrenwalder Str. 269 a · 30179 Hannover · Tel.: 05 11/96 66 833

www.mueller-schornsteinbau.de

Friedhofsgärtnerei Hegemann

Grabpflege – Grabneuanlagen

Spenge 052 25/86 28 55
Bielefeld 05 21/20 21 86
Herford/Enger

www.friedhofsgaertnerei-hegemann.de

Dauergrabpflegeverträge über

Gesellschaft für Dauergrabpflege Westfalen-Lippe mbH
Germaniastraße 53 · 44379 Dortmund
Tel. 02 31 / 96 10 14 32

JAN CHRISTOPH SCHOLZ

Polster- & Raumausstattermeister

Höfeweg 66
33619 Bielefeld

Tel: 0521/1640133
Mail: info@js-scholz.de

JS-POLSTERWERKSTAETTE.DE

Weihnachtsbaum-Abholservice am 9. Januar 2021

Grundschule sammelt Weihnachtsbäume

Ausrangierte Weihnachtsbäume sammeln Braker Grundschulkinder mit Eltern und Lehrern am Samstag, 9. Januar 2021, ein. Für diesen Service erbitten sie eine kleine Spende zugunsten der Schule.



Wenn die Weihnachtsbäume abgescmückt sind (also ohne Lametta, Kugeln u. dergl.), können sie an dem besagten Samstag an die Straße gelegt werden; dort, wo üblicherweise die Mülleimer auf ihre Entleerung warten. Die Schulpflegschaft engagiert sich hier besonders für's Einsammeln und bittet, die Bäume **bis 10 Uhr** bereitzulegen. Unabhängig von den Sammelfahrzeugen klopfen Schüler, Lehrer und Eltern im Laufe des Vormittags an die Türen, um Spenden abzuholen. Für die Entsorgung der Bäume ist keine bestimmte Spendenhöhe festgesetzt. Die Einnahmen der Aktion werden dem Schul-Förderverein übergeben und kommen den Schulkindern unmittelbar zugute.

Der Service wird an allen Straßen in Brake angeboten – auch in der Meerwiese, der Fehmarnstraße und der Siedlung Grafenheide. Diese Straßen waren Anfang dieses Jahres aus organisatorischen Gründen noch nicht in das Sammel-Gebiet aufgenommen worden.

Das Ganze steht Anfang 2021 allerdings unter dem Vorbehalt, dass die Maßnahmen zur Bekämpfung der Corona-Pandemie das Einsammeln überhaupt zulassen.

Sollte der Weihnachtsbaum-Abholservice kurzfristig ausfallen müssen, wird darüber in den örtlichen Zeitungen und in Radio Bielefeld berichtet.

Autohaus FRITZ KOCH

Wissen • Können • Leidenschaft
... seit 1933



Auf'm Kampe 1
33729 Bielefeld
Tel. 05 21 - 76 11 05





michael holzweiler
 garten- und landschaftsbau gmbh

www.mein-landschaftsgaertner.com

- + Planung
- + Beratung
- + Ausführung
- + Pflege

Herforder Straße 622 · 33729 Bielefeld-Brake · Fon (0521) 5577633



**Basteln
und Gutes
tun.**

**Mit kleinen Dingen
Freude schenken.**

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Gestalten Sie einen Stern für unsere Weihnachtsdekoration in unseren Geschäftsstellen und wir belohnen Ihre Kreativität mit einer Spende von 5 EURO an OWL zeigt Herz e.V.*

Holen Sie sich gleich eine Bastelvorlage in unseren Geschäftsstellen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

* Die Spendensumme beträgt max. 7.500 €

Weihnachtsaktion der Volksbank für OWL zeigt Herz

Kreativ werden und gleichzeitig Gutes tun

Die Volksbank Bielefeld-Gütersloh möchte ihre erfolgreiche Weihnachtsaktion aus dem vergangenen Jahr fortführen: Dafür sind wieder alle kleinen und großen Menschen eingeladen, in der Vorweihnachtszeit kreativ zu werden und gleichzeitig Gutes zu tun. Ab 16. November gibt es in den Volksbank-Geschäftsstellen Bastelvorlagen, um einen ganz persönlichen Weihnachtsstern zu gestalten. Egal, ob malen, kleben oder modellieren, Hauptsache er ist bunt. Für jedes kleine Kunstwerk, das in der Volksbank wieder abgegeben wird, spendet die heimische Genossenschaftsbank 5 Euro an den Verein „OWL zeigt Herz“.

Alle Sterne, die bis zum 14. Dezember in der Volksbank abgegeben werden, tragen so zur Spende für OWL zeigt Herz bei. Und sie sind gleichzeitig eine einzigartige Dekoration für die Weihnachtsbäume in den Volksbank-Geschäftsstellen.



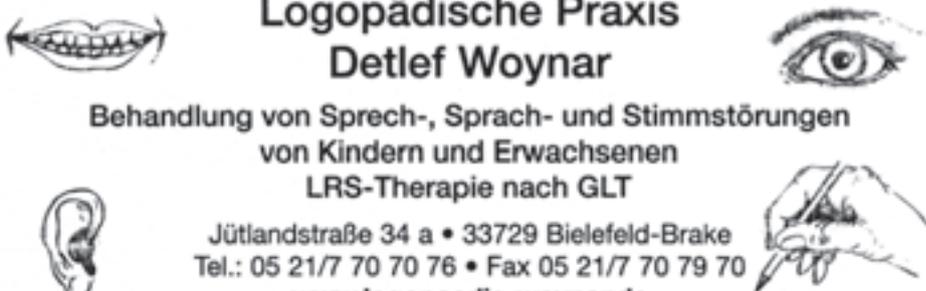
Einzelne wird künstlerisch tätig und wir alle gemeinsam helfen bedürftigen Kindern in puncto Kultur, Musik und Sport“

Alle Informationen auch unter: www.volksbank-bi-gt.de/weihnachten

Der 2007 gegründete Verein OWL zeigt Herz hat es sich zur Aufgabe gemacht, Kinder und Jugendliche in den Bereichen Sport, Kultur und Musik zu begleiten und zu fördern. Der Fokus liegt darauf, die Kinder zu stärken und ihnen Selbstbewusstsein zu vermitteln. Das geschieht mit viel Spaß und Begeisterung und sorgt für tiefgreifende Erlebnisse bei den Teilnehmern. Prominente wie der Schauspieler Ingo Naujoks oder die Kinderrockband Randal sind als Paten für die gute Sache mit dabei.

„Gemeinsam mit kleinen Dingen Großes bewirken“, erläutert Volksbank-Vorstand Michael Deitert die Aktion, „diese gelebte Solidarität entspricht genau unseren genossenschaftlichen Werten.“ Er wünscht sich, dass viele Menschen mitmachen und sich die Zeit nehmen, um in Ruhe einen oder mehrere schöne Sterne zu gestalten. Und damit zu einer wichtigen Spende für OWL zeigt Herz beitragen.

Daniel Stephan, 1. Vorsitzender vom Verein OWL zeigt Herz freut sich über die Initiative der Volksbank: „In so einer schwierigen Zeit ist es eine schöne Idee in der Vorweihnachtszeit – der



**Logopädische Praxis
Detlef Woynar**

Behandlung von Sprech-, Sprach- und Stimmstörungen
von Kindern und Erwachsenen
LRS-Therapie nach GLT

Jütlandstraße 34 a • 33729 Bielefeld-Brake
Tel.: 05 21/7 70 70 76 • Fax 05 21/7 70 79 70
www.logopaedie-woynar.de

wir backen für Sie ! ... doch Sie sollten wissen
wir sind nicht nur
- IHR BÄCKER -

ein reichhaltiges Brotsortiment
· für jeden Geschmack

o'fenfrische Brötchen
in reicher Vielfalt

Kuchen und Feingebäck
für Genießer



Bäckerei
Sandermann

bei uns bekommen
Sie auch - Käse und
Wurstspezialitäten.

- also · Frische aus einer Hand !

Braker Str. 92 · 33729 Bielefeld-Brake · Telefon 0521 / 7 68 55

*Frohe Weihnachten und ein gutes, **farbenfrohes**
Neues Jahr*

wünscht



Malerbetrieb
GmbH

panhorst

Malerei- und Lackierarbeiten

Kunstharzputze

Teppichböden

Vollwärmeschutzverbund-Systeme

Rommeestraße 24 · 33729 Bielefeld · Tel: 0521/763224 · Fax: 0521/763210

LVM-Versicherungsagentur Michael Thrömer

Reflektionskragen für die Grundschule

Seit vielen Jahren ist Michael Thrömer aus Bielefeld-Brake als Versicherungsexperte für die Kunden der Ansprechpartner in Sachen Versicherungen und Vorsorge.



LVM-Vertrauensmann Michael Thrömer und Tochter Jessica Freding stellten zum Beginn der dunklen Jahreszeit die Grundschule Brake mit Reflektionskragen aus. „Sicherheit für Kinder im Straßenverkehr ist besonders wichtig“, ist der Vertrauensmann überzeugt.

Die LVM-Agentur ist auch Mitglied im Förderverein der Grundschule Brake und somit ist eine langjährige Zusammenarbeit geplant. „Mit den Reflektionskragen werden die Kinder gerade in der dunklen Jahreszeit besser gesehen.“, freut sich Michael Thrömer.

Die Schulleiterin Madlen Klarhorst sowie viele Kinder und Eltern freuen sich über diese Unterstützung. Bei der Übergabe herrschte eine freundschaftliche und konstruktive Atmos-



Darum kümmert sich mein Vertrauensmann!
Mit den Luft-Infektions-Fall-Versicherungen der LVM.

Michael Thrömer

Braker Str. 61
33729 Bielefeld
Telefon 0521 9238532
<https://throemer.lvm.de>



phäre unter allen Beteiligten. Um diese Aktion noch weiter zu unterstützen können Eltern kostenlos selbstklebende Warnschilder sowie Stundenpläne in der LVM-Agentur von Michael Thrömer in der Braker Straße 61 abholen.

Sticken: Alle Jahre wieder...

... nur diesmal ganz anders!

Fallendes Laub, die ersten Herbststürme, kürzere Tage und sinkende Temperaturen – das Jahr neigt sich dem Ende zu; Corona leider nicht. Weihnachten rückt näher. Das Fest der Liebe, aber diesmal mit Abstand. Die Weihnachtsmärkte abgesagt, kein Glühwein mit Freunden beim Weihnachtsshopping, keine Weihnachtsfeier mit Kollegen – Weihnachten im großen Kreis der Familie? Noch fraglich! Social Distance ist angesagt.

Gerade deshalb versuchen viele Menschen es sich in den eigenen vier Wänden, so behaglich und schön wie möglich zu machen. Weihnachtliche Deko-

rationen leuchten an den Häusern und in den Fenstern, Kerzen brennen und abends flackert vielerorts ein Feuer im Ofen oder Kamin.



STEICO-universal-dry-Holzbau

Stickan: Alle Jahre wieder...

Etwas Warmes braucht der Mensch.

Warm und gemütlich soll es sein. Für unser Wohlbefinden setzen wir viel Geld und Energie ein. Ungefähr 35 Prozent des Energieverbrauchs in Deutschland entfallen auf unsere Gebäude. Dies ist gleichbedeutend mit ca. 120 Millionen Tonnen CO₂ Emissionen pro Jahr. Diese Emissionen müssten um mehr als 40 Prozent reduziert werden, um die Klimaschutzziele bis 2030 zu erreichen.

Aber noch immer sind viele alte Häuser nicht saniert. Über ein Dach ohne Dämmung gehen, bis zu 30 Prozent der Heizwärme verloren. Gilt für uns Menschen momentan „Maske auf“ – sollte es für alle Häuser heißen: Dämmung drauf!

Oben Ohne ist keine Option.

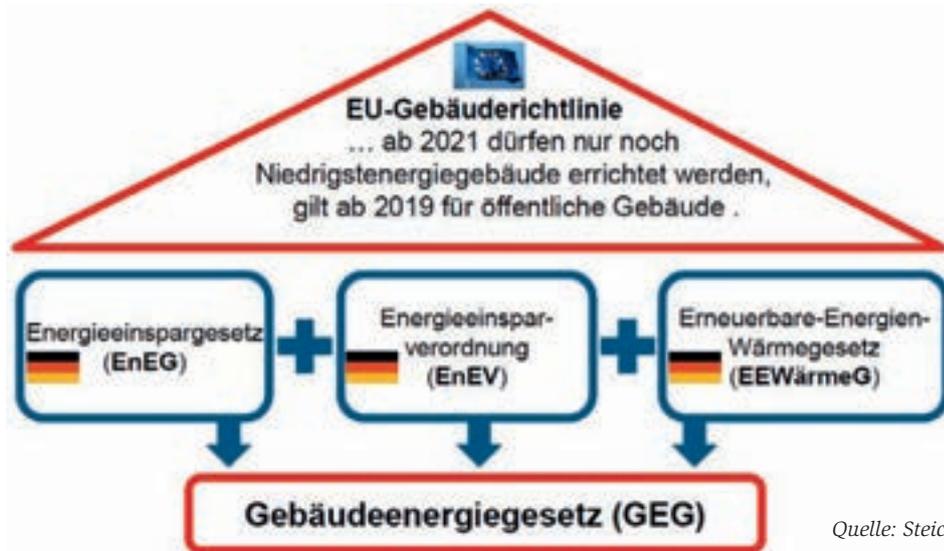
Das zeitgemäße Dach, egal ob Steil- oder Flachdach, ist ein komplexes System mit sorgfältig aufeinander abgestimmten Komponenten. Hier muss also der Fachmann ran.

Er kennt alle bauphysikalischen Anforderungen, die bei einer Sanierung an die einzelnen Bauteile wie Dachdeckung, Lattung, Unterspannbahnen und Wärmedämmung gestellt werden.

Ihr Dachdecker berät, empfiehlt und plant ganz individuell die passende Lösung für Ihr Dach und berücksichtigt dabei Ihre Wünsche und Budget als auch die Vorgaben des Gebäudeenergiegesetzes (GEG), das am 01. November 2020 in Kraft getreten ist und unter anderem die Energieeinsparverordnung (EnEV 2016) ablöst.

Damit werden nun die europäischen Vorgaben zur Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden vollständig umgesetzt. Nach wie vor gilt das GEG für alle Baumaßnahmen – unabhängig ob genehmigungs- oder nur anzeigepflichtig.

Bei der Dämmung, dem Herzstück des Ganzen, entscheiden Materialqualität und Dicke über die geforderte Wärmeleitfähigkeit der gesamten Konstruktion. Diese wird mittels des U-Werts



ausgedrückt. Es gilt: Je niedriger der U-Wert, desto höher der Wärme- bzw. Kälteschutz. Mittlerweile steht auch eine Vielzahl von ökologischen Materialien zur Verfügung.

Das deutsche Unternehmen Steico mit Sitz in Feldkirchen bei München z.B. hat es sich zur Aufgabe gemacht, nachhaltige Bauprodukte zu entwickeln, die die Bedürfnisse von Mensch und Natur in Einklang bringen.

Basierend auf Jahrzehnte langer Erfahrung und Entwicklungsarbeit bietet das Unternehmen inzwischen eine breite Produkt-Palette von Holzfaser- und Zellulosedämmstoffen bis hin zu einem kompletten Bausystem von Tragwerk und Dämmung an.

Neben der Auswahl des richtigen Dämmmaterials ist auch der Einsatz

einer sog. Dampfbremsfolie für die später einwandfreie Funktionalität entscheidend. Die Dampfbremsfolie wird luft- und winddicht an die Dachkonstruktion und allen Dachdurchdringungen sowie dem Mauerwerk angebracht. In Kombination mit der Dämmschicht reguliert sie Temperatur- und Feuchtigkeitsunterschiede und gewährleistet dadurch die zuverlässige Ableitung der innerhalb und außerhalb des Dachraums entstehenden Luftfeuchte. Eine fachgerechte Ausführung garantiert dabei Qualität und Funktionalität und trägt für den Werterhalt bzw. zur Wertsteigerung einer Immobilie bei.

**Sie haben noch Fragen?
Wir haben Antworten!**

STICKAN
Zimmerei | Dachdeckerei | Bauklempnerei
www.dachbau-stickan.de



STICKAN

Zimmerei | Dachdeckerei | Bauklempnerei

**Frohe Weihnachten und
Alles Gute 2021!**

Stedefreunder Straße 51 | 33729 Bielefeld
Tel: 0521.89 728-09 | Fax: 0521.89 728-10
info@dachbau-stickan.de | www.dachbau-stickan.de




Getränkeliieferservice **Rethmeier**

Wir sind schneller
als Ihr Durst!

Wir beliefern: Büros • Privat • Gastronomie • Party • Firmen

Einkaufen – aus der Region für die Region

Regional einkaufen liegt voll im Trend. Viele Menschen legen verstärkt Wert darauf, woher die Lebensmittel kommen, die sie in ihren Einkaufskorb legen. Warum weit gereiste Äpfel aus Neuseeland kaufen, wenn direkt daneben ebenso leckere Exemplare vom lokalen Bauernhof liegen? Das gleiche gilt zum Beispiel auch für Kartoffeln aus Ägypten oder Wein aus Südamerika. Und statt zu Mineralwasser aus Frankreich, greifen Sie in Zukunft doch lieber zu den Produkten eines regionalen Mineralbrunnens – zum Beispiel der Graf Metternich-Quellen aus Steinheim-Vinsebeck.

Viele Gründe sprechen für regionales Einkaufen.

Regionale Unternehmen stärken die heimische Wirtschaft und schaffen Arbeits- und Ausbildungsplätze. Außerdem engagieren sie sich in ihrer Heimat und tragen somit zu einem vielfältigen sozialen und Kulturangebot bei. Regionale Produkte sind zudem gut für die Umwelt: kurze Transportwege verursachen weniger CO₂-Emissionen und schonen so das Klima. Jeder von uns kann sich beim Einkauf bewusst für regionale Produkte entscheiden und lokale Unternehmen und seine Heimat stärken.

Kaufen Sie Ihre Getränke doch bei einem regional verwurzelten Getränkehändler wie Getränke Rethmeier aus Leopoldshöhe-

Asemissen statt beim Discounter. Seit 1962 liefert der Getränkeheimdienst Ihre Lieblingsgetränke sogar direkt bis zu Ihrer Haustür.

Regionales Engagement sowie der verantwortliche und nachhaltige Umgang mit der Umwelt ist auch einer der zentralen Werte der Graf Metternich-Quellen. Mineralwasser ist ein Naturprodukt und muss naturbelassen direkt an der Quelle abgefüllt werden. Ein Mineralbrunnen kann daher nicht einfach umziehen und ist an seinen Standort gebunden. Aus diesem Grund ist eine intakte Umwelt ein besonderes Anliegen der Graf Metternich-Quellen. Sie füllen ihre Produkte ausschließlich in Glas-Mehrwegflaschen

ab. Diese werden bis zu 50-mal wiederbefüllt und schonen Ressourcen und die Umwelt.

Die Graf Metternich-Quellen bieten eine große Auswahl an ganz unterschiedlichen Mineralwässern und Erfrischungsgetränken an. Die Produkte aus der Varus-Quelle zum Beispiel sind angenehm leicht mineralisiert, enthalten wenig Kochsalz und sind ideal für die Zubereitung von Babynahrung geeignet. Sie sind in classic mit viel, medium mit wenig und naturelle ganz ohne Kohlensäure erhältlich. Ganz gleich wofür Sie sich entscheiden – beim Sortiment der Graf Metternich-Quellen kaufen Sie garantiert regional.

NEU Probieren Sie!

ideal für die Zubereitung von Säuglingsnahrung

Natürlich glasklarer Genuss!

nur **3,8 mg/l Natrium**

Sehr geehrte Verbraucher*innen,

bei den großen Ladengeschäften und den riesigen Ketten geht die Persönlichkeit ein wenig verloren. Bei uns werden Sie immer vom gleichen Team beliefert oder der Chef kommt noch selbst zu Ihnen. Deshalb haben wir zu 99% Stammkunden.

Tätigen Sie Ihre Getränkebestellung bei uns, gehört das Warten an der Kasse und das lästige Schleppen der Vergangenheit an. Erledigen Sie Ihren Getränke-Einkauf bequem online, per Mail oder per Telefon.

Eine Anlieferung ist schon ab zwei Kisten möglich.

Leopoldshöhe • Bad Salzuflen • Bielefeld • Bad Oeynhausen

☎ 0 52 21 / 76 16 390 ☎ 0 52 02 / 36 99

☎ 05 21 / 77 24 008

info@getraenke-rethmeier.de
www.getraenke-rethmeier.de

Lieferzeiten:

Mo.-Sa. 06.00 - 21.00 Uhr